

REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA



REPUBLIEK
VAN
SUID-AFRIKA

Government Gazette Staatskoerant

Selling price • Verkoopprys
(GST excluded/AVB uitgesluit)

Local **50c** Plaaslik
Other countries **70c** Buitelands
Post free • Posvry

**Regulation Gazette
Regulasiekoerant
No. 4300**

Registered at the Post Office
as a Newspaper
As 'n Nuusblad by die
Poskantoor geregistreer

Vol. 282

PRETORIA, 23 DECEMBER 1988
DESEMBER

No. 11632

GOVERNMENT NOTICES

ADMINISTRATION: HOUSE OF ASSEMBLY

DEPARTMENT OF HEALTH SERVICES AND WELFARE

No. R. 2595

23 December 1988

REGULATIONS UNDER THE SOCIAL PENSIONS ACT, 1973.—AMENDMENT

The Minister of Health Services and Welfare in the House of Assembly has, by virtue of the powers vested in him under section 17 of the Social Pensions Act, 1973 (Act 37 of 1973), made the regulations set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule "the Regulations" shall mean the regulations published under Government Notice R. 140 of 1 February 1974, as amended.

2. Regulation 14 of the Regulations is hereby amended—

(a) by the substitution in subregulation (1) (a) for the expression "R2 616" of the expression "R3 024";

(b) by the substitution in subregulation (1) (b) for the expression "R3 696" of the expression "R4 092";

(c) by the substitution in subregulation (1) (c) for the expression "R2 616" of the expression "R3 024";

(d) by the substitution of the following subregulation for subregulation (2) (d) (i):

"(i) In determining an applicant's other means account shall be taken of any assets donated by him or his spouse to any other person, or any assets of which he or his spouse held usufruct which has been relinquished, or the difference between selling price of an immovable property and the amount on which transfer duties were paid where the selling price is less than the amount on which transfer duties were paid.";

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

ADMINISTRASIE: VOLKSRAAD

DEPARTEMENT VAN GESONDHEIDSDIENSTE EN WELSYN

No. R. 2595

23 Desember 1988

REGULASIES KRAGTENS DIE WET OP MAAT- SKAPLIKE PENSIOENE, 1973.—WYSIGING

Die Minister van Gesondheidsdienste en Welsyn in die Volksraad het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 17 van die Wet op Maatskaplike Pensioene, 1973 (Wet 37 van 1973), die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken "die Regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R.140 van 1 Februarie 1974, soos gewysig.

2. Regulasie 14 van die Regulasies word hierby gewysig—

(a) deur in subregulasie (1) (a) die uitdrukking "R2 616" deur die uitdrukking "R3 024" te vervang;

(b) deur in subregulasie (1) (b) die uitdrukking "R3 696" deur die uitdrukking "R4 092" te vervang;

(c) deur in subregulasie (1) (c) die uitdrukking "R2 616" deur die uitdrukking "R3 024" te vervang;

(d) deur subregulasie (2) (d) (i) deur die volgende te vervang:

"(i) By die bepaling van 'n aansoeker se ander middele word enige bates wat hy of sy eggenote aan iemand anders geskenk het, of enige bates waarvan hy of sy eggenote vruggebruik gehou het waarvan afstand gedoen is, of die verskil tussen die verkoopprys van 'n onroerende eendom en die bedrag waarop hereregte betaal is waar die verkoopprys minder is as die bedrag waarop hereregte betaal is, in aanmerking geneem.";

(e) by the substitution of the following subregulation for subregulation (4) (a):

“(a) any immovable property, cash investments, mortgage bonds or loans or any other outstanding debts in favour of an applicant or his spouse, interest in shares, share capital or assets of a company or other institution, capital invested in any business concern, and cash in hand or in a current account at any bank or other financial institution;” and

(f) by the substitution of the following subregulation for subregulation (4) (b):

“(b) any usufruct of the following: Immovable property, cash investments, mortgage bonds or loans or any other outstanding debts, shares, share capital or assets of a company or other institution, or capital invested in any business concern, with any bank or other financial institution;”.

3. The provisions of this Schedule shall come into operation on 1 January 1989.

DEPARTMENT OF HEALTH SERVICES AND WELFARE

No. R. 2596

23 December 1988

REGULATIONS IN TERMS OF THE CHILDREN'S ACT, 1960.—AMENDMENT

The Minister of Health Services and Welfare in the House of Assembly has, by virtue of the powers vested in him under section 92 (1) (k) of the Children's Act, 1960 (Act 33 of 1960), made the regulations set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule “the Regulations” shall mean the regulations published under Government Notice R. 2433 of 10 December 1976, as amended.

2. Regulation 72 of the Regulations is hereby amended—

(a) by the substitution in subregulation (3) (a) for the expression “R2 616” of the expression “R3 024”;

(b) by the substitution in subregulation (3) (b) for the expression “R3 696” of the expression “R4 092”;

(c) by the substitution in subregulation (3) (c) for the expression “R2 616” of the expression “R3 024”;

(d) by the substitution in subregulation (5) (a) (i) for the expression “R3 168” of the expression “R3 648” and for the expression “R792” of the expression “R912”;

(e) by the substitution in subregulation (5) (a) (ii) for the expression “R792” of the expression “R912”;

(f) by the substitution in subregulation (5) (c) for the expression “R5 256” of the expression “R6 072” and for the expression “R888” of the expression “R1 008”;

(g) by the substitution in subregulation (5) (d) for the expression “R5 256” of the expression “R6 072”;

(h) by the substitution in subregulation (5) (e) for the expression “R1 548” of the expression “R1 956”;

(i) by the substitution in subregulation (6) for the expression “R5 256” of the expression “R6 072”;

(e) deur subregulasie (4) (a) deur die volgende te vervang:

“(a) enige onroerende eiendom, kontantbeleggings, verbande of lenings of enige ander uitstaande skulde ten gunste van 'n aansoeker of sy eggenote, belang in aandele, aandeelkapitaal of bates van 'n maatskappy of ander instelling, kapitaal in 'n sakeonderneming belê en kontant voorhande of in 'n lopende rekening by 'n bank of ander finansiële instelling;” en

(f) deur subregulasie (4) (b) deur die volgende te vervang:

“(b) enige vruggebruik van die volgende: Onroerende eiendom, kontantbeleggings, verbande of lenings of enige ander uitstaande skulde, aandele, aandeelkapitaal of bates van 'n maatskappy of ander instelling, of kapitaal in 'n sakeonderneming of by 'n bank of ander finansiële instelling belê;”.

3. Die bepalinge van hierdie Bylae tree op 1 Januarie 1989 in werking.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEIDSDIENSTE EN WELSYN

No. R. 2596

23 Desember 1988

REGULASIES KRAGTENS DIE KINDERWET, 1960.— WYSIGING

Die Minister van Gesondheidsdienste en Welsyn in die Volksraad het kragtens die bevoegdheid hom verleen by afdruk 92 (1) (k) van die Kinderwet, 1960 (Wet 33 van 1960), die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken “die Regulasies” die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 2433 van 10 Desember 1976, soos gewysig.

2. Regulasie 72 van die Regulasies word hierby gewysig—

(a) deur in subregulasie (3) (a) die uitdrukking “R2 616” deur die uitdrukking “R3 024” te vervang;

(b) deur in subregulasie (3) (b) die uitdrukking “R3 696” deur die uitdrukking “R4 092” te vervang;

(c) deur in subregulasie (3) (c) die uitdrukking “R2 616” deur die uitdrukking “R3 024” te vervang;

(d) deur in subregulasie (5) (a) (i) die uitdrukking “R3 168” deur die uitdrukking “R3 648” en die uitdrukking “R792” deur die uitdrukking “R912” te vervang;

(e) deur in subregulasie (5) (a) (ii) die uitdrukking “R792” deur die uitdrukking “R912” te vervang;

(f) deur in subregulasie (5) (c) die uitdrukking “R5 256” deur die uitdrukking “R6 072” en die uitdrukking “R888” deur die uitdrukking “R1 008” te vervang;

(g) deur in subregulasie (5) (d) die uitdrukking “R5 256” deur die uitdrukking “R6 072” te vervang;

(h) deur in subregulasie (5) (e) die uitdrukking “R1 548” deur die uitdrukking “R1 956” te vervang;

(i) deur in subregulasie (6) die uitdrukking “R5 256” deur die uitdrukking “R6 072” te vervang;

(j) by the substitution of the following subregulation for subregulation (10) (i):

“(i) In determining a family's other means account shall be taken of any assets donated by a member of the family to another person, or any assets of which a member of the family held usufruct which has been relinquished, or the difference between the selling price of an immovable property and the amount on which transfer duties were paid where the selling price is less than the amount on which transfer duties were paid.”;

(k) by the substitution of the following subregulation for subregulation (11) (a) (i):

“(i) any immovable property, cash investments, mortgage bond or loans or any other outstanding debts in favour of a member of the family, interest in shares, share capital or assets of a company or other institution, capital invested in any business concern and cash in hand or in a current account at any bank or other financial institution.”;

(l) by the substitution of the following subregulation for subregulation (11) (a) (ii):

“(ii) any usufruct of the following: Immovable property, cash investments, mortgage bonds or loans or any other outstanding debts, shares, share capital or assets of a company or other institution, or capital invested in any business concern, with any bank or other financial institution.”;

3. Regulation 73 of the Regulations is hereby amended by the substitution for the expression “R1 836” of the expression “R2 112”.

4. Regulation 76 of the Regulations is hereby amended—

(a) by the substitution in subregulation (1) (a) for the expression “R2 376” of the expression “R2 736” and for the expression “R792” of the expression “R912”;

(b) by the substitution in subregulation (1) (b) for the expression “R888” of the expression “R1 008”.

5. The provisions of this Schedule shall come into operation on 1 January 1989.

(j) deur subregulasie (10) (i) deur die volgende te vervang:

“(i) By die bepaling van 'n gesin se ander middele word enige bates wat 'n lid van die gesin aan iemand anders geskenk het, of enige bates waarvan 'n lid van die gesin vruggebruik gehou het waarvan afstand gedoen is, of die verskil tussen die verkoopprijs van 'n onroerende eiendom en die bedrag waarop hereregte betaal is waar die verkoopprijs minder is as die bedrag waarop hereregte betaal is, in aanmerking geneem.”;

(k) deur subregulasie (11) (a) (i) deur die volgende te vervang:

“(i) enige onroerende eiendom, kontantbeleggings, verbande of lenings of enige ander uitstaande skulde ten gunste van 'n lid van die gesin, belang in aandele, aandeelkapitaal of bates van 'n maatskappy of ander instelling, kapitaal in 'n sakeonderneming belê en kontant voorhande of in 'n lopende rekening by 'n bank of ander finansiële instelling.”;

(l) deur subregulasie (11) (a) (ii) deur die volgende te vervang:

“(ii) enige vruggebruik van die volgende: Onroerende eiendom, kontantbeleggings, verband of lenings of enige ander uitstaande skulde, aandele, aandeelkapitaal of bates van 'n maatskappy of ander instelling, of kapitaal in 'n sakeonderneming of by 'n bank of ander finansiële instelling belê.”;

3. Regulasie 73 van die Regulasies word hierby gewysig deur die uitdrukking “R1 836” deur die uitdrukking “R2 112” te vervang.

4. Regulasie 76 van die Regulasies word hierby gewysig—

(a) deur in subregulasie (1) (a) die uitdrukking “R2 376” deur die uitdrukking “R2 736” en die uitdrukking “R792” deur die uitdrukking “R912” te vervang; en

(b) deur in subregulasie (1) (b) die uitdrukking “R888” deur die uitdrukking “R1 008” te vervang.

5. Die bepalings van hierdie Bylae tree op 1 Januarie 1989 in werking.

ADMINISTRATION: HOUSE OF DELEGATES

DEPARTMENT OF EDUCATION AND CULTURE

No. R. 2613

23 December 1988

REGULATIONS UNDER THE UNIVERSITIES ACT, 1955 (ACT 61 OF 1955)

The Minister of Education and Culture in the House of Delegates has, under section 28 of the Universities Act, 1955 (Act 61 of 1955), made the regulations in the Schedule.

SCHEDULE

REGULATIONS OF THE UNIVERSITY OF DURBAN-WESTVILLE

CHAPTER I

DEFINITIONS

1. In these regulations, unless the context otherwise indicates—

(i) “account” means a statement of revenue and expenditure, a balance sheet and any return in support of such statement;

ADMINISTRASIE: RAAD VAN AFGEVAARDIGDES

DEPARTEMENT VAN ONDERWYS EN KULTUUR

No. R. 2613

23 Desember 1988

REGULASIES KRAGTENS DIE WET OP UNIVERSITEITE, 1955 (WET 61 VAN 1955)

Die Minister van Onderwys en Kultuur in die Raad van Afgevaardigdes het kragtens artikel 28 van die Wet op Universiteite, 1955 (Wet 61 van 1955), die regulasies in die Bylae uitgevaardig.

BYLAE

REGULASIES VAN DIE UNIVERSITEIT VAN DURBAN-WESTVILLE

HOOFSTUK I

WOORDOMSKRYWING

1. In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

(i) “boek” ’n kasboek, grootboek, joernaal, register of rekord of ’n opgawe of bewysstuk ten opsigte van gelde en ander eiendom, roerend sowel as onroerend;

(ii) "book" means a cashbook, ledger, journal, register or record or a return or voucher in respect of moneys and other property, movable as well as immovable;

(iii) "Department" means the Department of Education and Culture, Administration: House of Delegates;

(iv) "Director-General" means the Director-General of the Administration: House of Delegates;

"Minister" means the Minister of Education and Culture, in the Ministers' Council of the House of Delegates;

(vi) "student" means a person following at the University a course approved by the council of the University;

(vii) "the Act" means the Universities Act, 1955 (Act 61 of 1955);

(viii) "University" means the University of Durban-Westville.

CHAPTER II

ENDOWMENT

2. A faculty or a subdivision thereof or a department of the University shall not be regarded fully endowed by benefaction for the purpose of section 14 (a) of the Act, unless—

(a) the endowment is of a permanent nature; and

(b) the funds available from the endowment are sufficient to finance all salary payments in respect of and all other expenditure directly to be incurred by such faculty, subdivision or department.

CHAPTER III

STATE BURSARIES AND STATE STUDY LOANS TO STUDENTS

State bursaries

3. The Minister may allocate the moneys voted by the House of Delegates for bursaries for such purpose to the University on a basis determined by him.

4. The council of the University may grant a bursary to a student irrespective of whether he receives a bursary or a study loan from any other source: Provided that the total amount of bursaries thus granted may not exceed the prescribed maximum of the applicable Public Service bursaries of the Commission for Administration.

5. A bursary not exceeding 50 per cent of the prescribed maximum of the applicable Public Service bursaries of the Commission for Administration may be granted to a student who—

(a) provides satisfactory proof of diligence, academic merit and good conduct; and

(b) is in such need of financial assistance that he would be unable to pursue his studies without such bursary.

6. The council of the University may at any time withdraw a bursary on the grounds that—

(a) the academic performance or conduct of the holder of such bursary is unsatisfactory; or

(b) the holder of such bursary is no longer in such need of financial assistance that he would be unable to pursue his studies without the bursary.

(ii) "Departement" die Departement van Onderwys en Kultuur, Administrasie: Raad van Afgevaardigdes;

(iii) "die Wet" die Wet op Universiteite, 1955 (Wet 61 van 1955);

(iv) "Direkteur-generaal" die Direkteur-generaal van die Administrasie: Raad van Afgevaardigdes;

(v) "Minister" die Minister van Onderwys en Kultuur in die Ministersraad van die Raad van Afgevaardigdes;

(vi) "rekening" 'n staat van inkomste en uitgawe, 'n balansstaat en enige opgawe ter stawing van sodanige staat;

(vii) "student" 'n persoon wat aan die Universiteit 'n kursus volg wat deur die raad van die Universiteit goedgekeur is;

(viii) "Universiteit" die Universiteit van Durban-Westville.

HOOFSTUK II

DOTASIE

2. Daar word nie beskou dat daar vir 'n fakulteit of onderafdeling daarvan of 'n departement van die Universiteit vir die doeleindes van artikel 14 (a) van die Wet deur dotasie ten volle voorsiening gemaak is nie, tensy—

(a) die dotasie van 'n permanente aard is; en

(b) die fondse beskikbaar uit die dotasie voldoende is om alle salarisbetalings ten opsigte van en alle ander uitgawes wat regstreeks aangegaan staan te word deur sodanige fakulteit, onderafdeling of departement te finansier.

HOOFSTUK III

STAATSTUDIEBEURSE EN STAATSTUDIELENINGS AAN STUDENTE

Staatstudiebeurse

3. Die Minister kan die gelde wat deur die Raad van Afgevaardigdes vir studiebeurse bewillig is, vir dié doel aan die Universiteit toewys op 'n grondslag wat hy bepaal.

4. Die raad van die Universiteit kan 'n studiebeurs aan 'n student toeken ongeag of hy 'n studiebeurs of 'n studielening uit enige ander bron ontvang al dan nie: Met dien verstande dat die totale bedrag van die aldus toegekende beurse nie die voorgeskrewe maksimum van die toepaslike Staatsdiensbeurse van die Kommissie vir Administrasie te bowe mag gaan nie.

5. 'n Studiebeurs wat nie 50 persent van die voorgeskrewe maksimum van die toepaslike Staatsdiensbeurse van die Kommissie vir Administrasie te bowe gaan nie, kan aan 'n student toegeken word wat—

(a) bevredigende bewys lewer van toewyding, akademiese verdienstelikheid en goeie gedrag; en

(b) geldelik só behoeftig is dat hy nie sonder die studiebeurs sy studies sal kan voortsit nie.

6. Die raad van die Universiteit kan 'n studiebeurs te eniger tyd intrek op grond daarvan dat—

(a) die akademiese prestasie of gedrag van die beursohouer onbevredigend is; of

(b) die beursohouer nie langer geldelik só behoeftig is dat hy nie sonder die studiebeurs sy studies sal kan voort sit nie.

7. Claims in respect of bursaries granted shall be submitted by the University to the Director-General before the end of the financial year of the Department. Such claims shall not exceed the total amount allocated to the council of the University and shall indicate the names of the students, their courses of study and the amount granted to each student. Claims shall be certified by the University to the effect that the students concerned comply with the conditions set out in regulation 5 of these Regulations.

State study loans

8. The Minister may allocate the moneys voted by the House of Delegates for study loans free of interest for such purpose to the University on a basis determined by him: Provided that such moneys shall be paid to the University only after the Director-General has received an acknowledgement of debt therefor from the University: Provided further that audited accounts referred to in Chapter IV of these regulations are submitted annually by the University to the Department.

9. The council of the University may, subject to the provisions of these regulations and such conditions as it may impose, grant a study loan to a student irrespective of whether he receives a bursary or study loan from any other source.

10. A study loan not exceeding 80 per cent of the prescribed maximum of the applicable Public Service bursaries of the Commission for Administration may be granted to a student who—

(a) provides satisfactory proof of diligence, academic merit and good conduct; and

(b) is in such need of financial assistance that he would be unable to pursue his studies without such loan.

11. Students who follow study courses that are published annually in the Bursary Notice of the Commission for Administration shall receive preference when study loans are granted: Provided that, should there still be funds available after such grants, study loans may be granted to students following any other study course.

12. The provisions of regulation 6 shall apply *mutatis mutandis* to study loans.

13. The council of the University shall decide on the form of security required in respect of study loans.

14. The council of the University shall decide on the writing-off of pecuniary losses as a result of non-payment in respect of study loans or discontinuation of study as a result of the death, serious physical disability or serious mental derangement of the student. Such losses shall be for the account of the University.

15. The council of the University is entitled to a maximum of 5 per cent of the interest income in respect of study loans to finance administration costs and the pecuniary losses referred to in regulation 14.

16. (1) Interest on study loans at the standard rate determined by the Minister of Finance from time to time shall become due and payable with effect from the first day of the calendar month following the date of completion by a student of the course for which a study loan has been granted or from the date of discontinuation of his studies: Provided that if a student follows a post-graduate or other course immediately after completion of the course for which the study loan was granted, the council of the University may postpone the date of accrual of interest till after completion or discontinuation of such post-graduate or other course.

7. Eise ten opsigte van beurse toegeken moet voor die einde van die finansiële jaar van die Departement deur die Universiteit aan die Direkteur-generaal voorgelê word. Sodanige eise moet nie die totale bedrag aan die raad van die Universiteit toegewys, oorskry nie en moet die studente se name, hul studierigtings en die bedrag aan elke student toegeken, aandui. Eise moet deur die Universiteit gesertifiseer word ten effekte dat die betrokke studente voldoen aan die voorwaardes uiteengesit in regulasie 5 van hierdie Regulasies.

Staatstudielening

8. Die Minister kan die gelde wat deur die Raad van Afgevaardigdes vir studielening bewillig is, vir dié doel rentevry aan die Universiteit toewys op 'n grondslag wat hy bepaal: Met dien verstande dat sodanige gelde aan die Universiteit betaal word slegs nadat die Direkteur-generaal 'n skuldbewys daarvoor van die Universiteit ontvang het: Met dien verstande voorts dat daar jaarliks geouditeerde rekenings soos in Hoofstuk IV van hierdie regulasies beoog deur die Universiteit aan die Departement voorgelê moet word.

9. Die raad van die Universiteit kan, behoudens die bepalinge van hierdie regulasies en die voorwaardes wat hy opla, 'n studielening aan 'n student toeken ongeag of hy 'n studie-beurs of studielening uit enige ander bron ontvang al dan nie.

10. 'n Studielening wat nie 80 persent van die voorgeskrewe maksimum van die toepaslike Staatsdiensbeurse van die Kommissie vir Administrasie te bowe gaan nie, kan aan 'n student toegeken word wat—

(a) bevredigende bewys lewer van toewyding, akademiese verdienstelikheid en goeie gedrag; en

(b) geldelik só behoeftig is dat hy nie sonder die studielening sy studies sal kan voortsit nie.

11. Studente wat studierigtings volg wat jaarliks in die Beurskennisgewing van die Kommissie vir Administrasie gepubliseer word, moet hy die toekenning van studieleninge voorkeur geniet: Met dien verstande dat, indien daar na sodanige toekenning nog fondse beskikbaar is, studieleninge aan studente wat enige ander studierigting volg, toegeken kan word.

12. Die bepalinge van regulasie 6 is *mutatis mutandis* op studieleninge van toepassing.

13. Die raad van die Universiteit moet oor die vorm van vereiste sekerheidstelling ten opsigte van studieleninge besluit.

14. Die raad van die Universiteit moet besluit oor die afskrywing van geldelike verliese weens wanbetaling ten opsigte van studieleninge of staking van studie weens die afsterwe, ernstige fisieke onbekwaamheid of ernstige geestesversteuring van 'n student. Sodanige verliese moet vir die rekening van die Universiteit wees.

15. Die raad van die Universiteit is geregtig op 'n maksimum van 5 persent van die rente-inkomste ten opsigte van studieleninge om administrasiekoste en die geldelike verliese in regulasie 14 bedoel, te finansier.

16. (1) Rente op studieleninge teen die standaard koers wat die Minister van Finansies van tyd tot tyd bepaal, is verskuldig en betaalbaar vanaf die eerste dag van die kalendermaand wat volg op die datum waarop 'n student die kursus waarvoor 'n studielening toegeken is, voltooi of vanaf die datum waarop hy sy studie staak: Met dien verstande dat indien 'n student 'n nagraadse of ander kursus volg onmiddellik na voltooiing van die kursus waarvoor die studielening toegeken is, die raad van die Universiteit die datum waarop rente begin oploop, tot na voltooiing of staking van sodanige nagraadse of ander kursus kan uitstel.

(2) A student may repay a study loan or part thereof at any time while pursuing his studies, and shall after completion or discontinuation of his course repay the study loan or any balance thereof together with interest in instalments from the date and within the period determined by the said council, which period of repayment shall not exceed 10 years.

(3) Study loans may be taken over from the University by any prospective employer, including Government Departments, by paying the amount still due on the study loan to the University.

17. The council of the University shall deposit all moneys received in terms of regulations 8 and 16 in a student loan fund.

CHAPTER IV

ACCOUNTS, REPORTS AND RETURNS

Estimates

18. Estimates of revenue and expenditure for the next calendar year and revised estimates of revenue and expenditure for the current calendar year shall be compiled and submitted before the 30th day of September by the University to the Director-General both accompanied by explanatory memoranda, where necessary: Provided that, should the expenditure be estimated to exceed the revenue, full reasons for the excess and the steps the council of the University proposes to take to finance the excess shall be furnished.

Audit and inspection

19. (1) The accounts and books of the University shall be audited annually by a firm of accountants and auditors who are members of the South African Institute of Chartered Accountants, which firm—

- (a) shall be appointed by the council of the University; and
 - (b) approved by the Director-General;
- and such firm shall immediately thereafter—

- (i) issue a certificate to that effect in the form determined by the Director-General; or
- (ii) state reasons in a report why the certificate referred to cannot be issued without qualification.

(2) The accounts, books and minutes of meetings and any relevant vouchers shall at any time be available for inspection by such approved firm of accountants and auditors or a person authorised in writing thereto by the Director-General.

Reports and financial statements

20. (1) The council of the University shall submit not later than six months after the close of each calendar year in respect of that year—

- (a) a report of its proceedings and of the management of the University; and
- (b) a duly audited statement of revenue and expenditure, and a balance sheet,

to the Minister in tenfold and in both official languages.

(2) The reports and financial statements referred to in subregulation (1) shall be submitted in the form determined by the Director-General from time to time.

(2) 'n Student kan 'n studielening of 'n gedeelte daarvan te eniger tyd terugbetaal gedurende die tydperk dat hy studeer, en moet na voltooiing of staking van sy kursus die studielening of enige balans daarvan tesame met rente in paalemente terugbetaal vanaf die datum en binne die tydperk wat die genoemde raad bepaal, welke tydperk van terugbetaling nie 10 jaar mag oorskry nie.

(3) Studielenings kan deur enige voornemende werkgewer, insluitende Staatsdepartemente, by die Universiteit oorgeneem word deur die bedrag wat nog op die studielening verskuldig is, aan die Universiteit te betaal.

17. Die raad van die Universiteit moet alle gelde wat ingevolge regulasies 8 en 16 ontvang is, in 'n studenteleningfonds deponeer.

HOOFSTUK IV

REKENINGS, VERSLAE EN OPGAWES

Begrotings

18. 'n Inkomste- en uitgawebegroting vir die volgende kalenderjaar en 'n hersiene inkomste- en uitgawebegroting vir die lopende kalenderjaar moet opgestel en voor die 30ste dag van September deur die Universiteit aan die Direkteur-generaal voorgelê word, albei vergesel van 'n verduidelikende memorandum, waar nodig: Met dien verstande dat, indien die uitgawe die inkomste na raming sal oorskry, volledige redes vir die oorskryding en die stappe wat die raad van die Universiteit van voorneme is om te doen om die oorskryding te finansier, verstrekkend moet word.

Oudit en inspeksie

19. (1) Die rekenings en boeke van die Universiteit moet jaarliks geouditeer word deur 'n firma van rekenmeesters en ouditeurs wat lede van die Suid-Afrikaanse Instituut van Geoktrooieerde Rekenmeesters is, welke firma—

- (a) deur die raad van die Universiteit aangewys is; en
- (b) deur die Direkteur-generaal goedgekeur is,

en sodanige firma moet onmiddellik daarna—

- (i) 'n sertifikaat in die vorm deur die Direkteur-generaal bepaal, tot daardie effek uitreik; of
- (ii) in 'n verslag redes vermeld waarom die bedoelde sertifikaat nie sonder kwalifikasie uitgereik kan word nie.

(2) Die rekenings, boeke en notule van vergaderings en enige bewysstukke wat daarop betrekking het, moet te eniger tyd beskikbaar wees vir inspeksie deur die goedgekeurde firma van rekenmeesters en ouditeurs of 'n persoon wat deur die Direkteur-generaal skriftelik daartoe gemagtig is.

Verslae en finansiële state

20. (1) Die raad van die Universiteit moet nie later nie as ses maande na die einde van elke kalenderjaar ten opsigte van daardie jaar—

- (a) 'n verslag oor sy verrigtings en oor die bestuur van die Universiteit; en
- (b) 'n behoorlik gouditeerde staat van inkomste en uitgawe en 'n balansstaat,

in tienvoud en in albei amptelike tale aan die Minister voorlê.

(2) Die verslae en finansiële state in subregulasie (1) bedoel, moet in die vorm wat die Direkteur-generaal van tyd tot tyd bepaal, voorgelê word.

CHAPTER V**WITHDRAWAL OF REGULATIONS**

21. The regulations made under section 28 of the Act and promulgated by Government Notice R. 991 of 5 July 1963, as amended by Government Notices R. 152 of 7 February 1969 and R. 465 of 16 March 1979, are hereby withdrawn in so far as they apply to the University.

**DEPARTMENT OF AGRICULTURAL
ECONOMICS AND MARKETING**

No. R. 2624

23 December 1988

CORRECTION NOTICE

MARKETING ACT, 1968 (ACT 59 OF 1968)

DECIDUOUS FRUIT SCHEME.—LEVY AND
SPECIAL LEVY

Government Notice R. 2338 of 18 November 1988 published by *Government Gazette* 11579 of the said date is hereby corrected by the substitution for the expression "20,8" where it occurs in column 3 of Table 2, of the expression "20,3".

DEPARTMENT OF FINANCE

No. R. 2629

23 December 1988

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/108)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

G. MARAIS,

Deputy Minister of Finance.

HOOFSTUK V**HERROEPING VAN REGULASIES**

21. Die regulasies uitgevaardig kragtens artikel 28 van die Wet en afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 991 van 5 Julie 1963, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 152 van 7 Februarie 1969 en R. 465 van 16 Maart 1979, word hierby herroep vir sover hulle op die Universiteit van toepassing is.

**DEPARTEMENT VAN LANDBOU-
EKONOMIE EN -BEMARKING**

No. R. 2624

23 Desember 1988

VERBETERINGSKENNISGEWING

BEMARKINGSWET, 1968 (WET 59 VAN 1968)

SAGTEVRUGTESKEMA.—HEFFINGS EN
SPESIALE HEFFINGS

Goewermentskennisgewing R. 2338 van 18 November 1988 gepubliseer in *Staatskoerant* 11579 van vermelde datum word hierby verbeter deur die uitdrukking "20,8" waar dit in kolom 3 van Tabel 2 voorkom, deur die uitdrukking "20,3" te vervang.

DEPARTEMENT VAN FINANSIES

No. R. 2629

23 Desember 1988

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/108)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hiermee gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

G. MARAIS,

Adjunk-minister van Finansies.

SCHEDULE

Head- ing	Sub- heading	C. D.	Article Description	Statistical Unit	Rate of Duty	Annota- tions
28.17			By the substitution for heading No. 28.17 of the following:			
"28.17	2817.00		Zinc oxide; zinc peroxide.			
	2817.00.10	7	Zinc oxide	kg	15% or 345c/ kg less 85%	
	.20	4	Zinc peroxide	kg	15%"	

Notes.—1. Specific provision is made for zinc oxide and the rate of duty thereon is amended from 15 % to 15 % or 345c/kg less 85%.

2. Zinc oxide which complies with the conditions of rebate item 460.22, may be entered under rebate of duty under that item and for this purpose the Board of Trade and Industry has certified that the amendment of the rate of duty is as a result of an application for tariff protection not previously published in the *Government Gazette* for general information.

BYLAE

Pos	Subpos	T. S.	Artikel Beskrywing	Statistiese Eenheid	Skaal van Reg	Annotasies
28.17			Deur pos No. 28.17 deur die volgende te vervang:			
"28.17	2817.00		Sinkoksied; sinkperoksied.			
	2817.00.10	7	Sinkoksied	kg	15% of 345c/ kg min 85%	
	.20	4	Sinkperoksied	kg	15%"	

Opmerkings.—1. Spesifieke voorsiening word gemaak vir sinkoksied en die skaal van reg daarop word van 15% na 15% of 345c/kg min 85% gewysig.

2. Sinkoksied wat aan die vereistes van kortingitem 460.22 voldoen, kan by dié item met korting op reg geklaar word en die Raad van Handel en Nywerheid het vir dié doel gesertifiseer dat die wysiging van die skaal van reg as gevolg van 'n aansoek om tariefbeskerming is wat nie vooraf vir algemene inligting in die *Staatskoerant* gepubliseer is nie.

DEPARTMENT OF MANPOWER**No. R. 2573****23 December 1988****LABOUR RELATIONS ACT, 1956****FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY, WESTERN CAPE.—AMENDMENT OF MAIN AGREEMENT**

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading to this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1990, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union; and

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), 10 and 13, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1990 upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister of Manpower.

SCHEDULE**INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY OF THE WESTERN CAPE****AGREEMENT**

in accordance with with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Cape Furniture Manufacturers' Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

National Union of Furniture and Allied Workers of South Africa

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Furniture Manufacturing Industry of the Western Cape,

to amend the Main Agreement of the Council published under Government Notice R. 2458 of 28 November 1986, as amended and renewed by Government Notices R. 381 of 4 March 1988 and R. 1841 of 9 September 1988.

PART I**PROVISIONS APPLICABLE TO THE INDUSTRY THROUGHOUT THE AREAS COVERED BY THE AGREEMENT UNLESS THE CONTRARY IS STATED****1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT**

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Furniture Manufacturing Industry of the Western Cape—

(a) by all employers who are members of the employers' organisation and by all employees who are members of the trade union, who are engaged or employed therein respectively; and

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG**No. R. 2573****23 Desember 1988****WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956****MEUBELNYWERHEID, WES-KAAPLAND.—WYSIGING VAN HOOFOOREENKOMS**

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1990 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), 10 en 13, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1990 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister van Mannekrag.

BYLAE**NYWERHEIDSRaad VIR DIE MEUBELNYWERHEID VAN WES-KAAPLAND****OOREENKOMS**

ooreenkomstig die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Cape Furniture Manufacturers' Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

National Union of Furniture and Allied Workers of South Africa

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Meubelnywerheid van Wes-Kaapland,

om die Hoofooreenkoms van die Raad, gepubliseer by Goewermementskennisgewing R. 2458 van 28 November 1986, soos gewysig en hernieu deur Goewermementskennisgewings R. 381 van 4 Maart 1988 en R. 1841 van 9 September 1988, te wysig.

DEEL I**BEPALINGS VAN TOEPASSING OP DIE NYWERHEID ORAL IN DIE GEBIEDE GEDEK DEUR DIE OOREENKOMS, TENSY DIE TEENOORGESTELDE VERMELD WORD****1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS**

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Meubelnywerheid van Wes-Kaapland nagekom word—

(a) deur alle werkgewers wat lede van die werkgewersorganisasie is en deur alle werknemers wat lede van die vakvereniging is en wat onderskeidelik by die Nywerheid betrokke of daarin werksaam is; en

(b) in the Magisterial Districts of Beaufort West, Bellville, Bredasdorp, Caledon, Calvinia, Carnarvon, Ceres, Clanwilliam, Frasersburg, Goodwood, Heidelberg (C.P.), Hermanus, Hopefield, Kuils River, Ladismith, Laingsburg, Malmesbury, Montagu, Moeresburg, Namaqualand, Paarl, Piketberg, Prince Albert, Riversdale, Robertson, Simon's Town, Somerset West, Stellenbosch, Strand, Sutherland, Swellendam, The Cape, Tulbagh, Vanrhynsdorp, Victoria West, Vredendal, Wellington, Williston, Worcester, Wynberg, Barkly West, Britstown, De Aar, Gordonia, Hay, Herbert, Hopetown, Kenhardt, Kimberley, Kuruman, and that portion of the Magisterial District of Postmasburg which, prior to the publication of Government Notice 1254 of 27 June 1975, fell within the Magisterial District of Kuruman, but excluding that portion of the Magisterial District of Kuruman which, prior to the publication of Government Notice 1314 of 28 August 1964, fell within the Magisterial Districts of Postmasburg, Phillipstown and Prieska.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), in terms of this Agreement shall—

(a) only apply to employees for whom wages are prescribed in this Agreement and to the employers of such employees;

(b) apply to apprentices in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Manpower Training Act, 1981, or any contract entered into or any condition fixed thereunder.

(3) Notwithstanding the provisions of subclauses (1) and (2), only the provisions of this Agreement as contained in clauses 18, 21, 24 and 38 (2) shall apply to and employer for as long as such employer—

(a) carries on not more than one business within the scope of application of this Agreement; and

(b) employs in or in connection with such business a maximum of four employees: Provided that in calculating the number of employees, a working employer shall be deemed to be employed: Provided further that where such an employer elects voluntarily to contribute to any of the funds administered by the Council, then all the provisions of this Agreement shall apply to such employer.

2. CLAUSE 1.—SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

Insert the following subclause (3):

“(3) Notwithstanding the provisions of subclauses (1) and (2), only the provisions of this Agreement as contained in clauses 18, 21, 24 and 38 (2) shall apply to an employer for as long as such employer—

(a) carries on not more than one business within the scope of application of this Agreement; and

(b) employs in or in connection with such business a maximum of four employees; provided that in calculating the number of employees, a working employer shall be deemed to be employed and provided further that where such an employer elects voluntarily to contribute to any of the funds administered by the Council, then all the provisions of this Agreement shall apply to such employer.”

3. CLAUSE 7.—HOURS OF WORK

In subclause (1), substitute the expression “Government Notice R. 500 of 18 March 1988” for the expression “Government Notice R. 1018 of 10 May 1985” and the figure “R2 000” for the figure “R1 550”.

4. CLAUSE 10.—OVERTIME

(1) In subclause (1) (d), in the fourth line, substitute the figure “(v)” for the figure “(vii)”.

(2) In subclause (1) (d), delete subparagraphs (ii) and (iii) and renumber subparagraphs (iv), (v), (vi) and (vii) to read subparagraphs (ii), (iii), (iv) and (v).

(3) In subclause (4), substitute the expression “Government Notice R. 500 of 18 March 1988” for the expression “Government Notice R. 1018 of 10 May 1988” and the figure “R2 000” for the figure “R1 550”.

5. CLAUSE 11.—EMPLOYEES RECEIVING HIGHER WAGES THAN THOSE PRESCRIBED

Substitute the following for subclause 2 (a), (b), (c) and (d):

“(2) An employee whose wage as at the date of coming into operation of this clause is in excess of the wage prescribed in Part II for an employee of his class of work shall receive an increment equal to the difference between the wages prescribed for his class of work as at 30 June 1988 and the wages prescribed for his class of work as at the date of coming into operation of this Agreement: Provided that this shall not apply to an employee for whom a wage is prescribed in clause 15 of Part II.”

(b) in die landdrosdistrikte Beaufort-Wes, Bellville, Bredasdorp, Caledon, Calvinia, Carnarvon, Ceres, Clanwilliam, Die Kaap, Frasersburg, Goodwood, Heidelberg (K.P.), Hermanus, Hopefield, Kuilsrivier, Ladismith, Laingsburg, Malmesbury, Montagu, Moeresburg, Namakwaland, Paarl, Piketberg, Prins Albert, Riversdal, Robertson, Simonstad, Somerset-Wes, Stellenbosch, Strand, Sutherland, Swellendam, Tulbagh, Vanrhynsdorp, Victoria-Wes, Vredendal, Wellington, Williston, Worcester, Wynberg, Barkly-Wes, Britstown, De Aar, Gordonia, Hay, Herbert, Hopetown, Kenhardt, Kimberley, Kuruman, en in daardie gedeelte van die landdrosdistrik Postmasburg wat voor die publikasie van Goewermenskennisgewing 1254 van 27 Junie 1975 in die landdrosdistrik Kuruman geval het, maar uitgesonderd daardie gedeelte van die landdrosdistrik Kuruman wat voor die publikasie van Goewermenskennisgewing 1314 van 28 Augustus 1964 in die landdrosdistrik Postmasburg geval het, Phillipstown en Prieska.

(2) Ondanks subklousule (1), is hierdie Ooreenkoms van toepassing—

(a) slegs op werknemers vir wie lone in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word en op die werkgevers van sodanige werknemers;

(b) op vakleerlinge vir sover dit nie onbestaanbaar is met die Wet op Mannekragopleiding, 1981, of 'n kontrak wat daarkragtens aangegaan of 'n voorwaarde wat daarvolgens vasgestel is nie.

(3) Ondanks subklousules (1) en (2), is slegs klousules 18, 21, 24 en 38 (2) van hierdie Ooreenkoms van toepassing op 'n werkgever vir solank as wat daardie werkgever—

(a) hoogstens een besigheid binne die toepassingsbestek van hierdie Ooreenkoms bedryf; en

(b) in of in verband met sodanige besigheid 'n maksimum van vyf werknemers in diens het: Met dien verstande dat by die berekening van die aantal werknemers, 'n werkende werkgever geag word 'n werknemer te wees: Voorts met dien verstande dat waar sodanige werkgever verkies om vrywilliglik by te dra tot enigeen van die fondse wat deur die Raad geadministreer word, al die bepalinge van hierdie Ooreenkoms op sodanige werkgever van toepassing is.

2. KLOUSULE 1.—TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

Voeg die volgende subklousule (3) in:

“(3) Ondanks subklousules (1) en (2), is slegs klousules 18, 21, 24 en 38 (2) van hierdie Ooreenkoms van toepassing op 'n werkgever vir solank as wat daardie werkgever—

(a) hoogstens een besigheid binne die toepassingsbestek van hierdie Ooreenkoms bedryf; en

(b) in of in verband met sodanige besigheid 'n maksimum van vyf werknemers in diens het: Met dien verstande dat by die berekening van die aantal werknemers, 'n werkende werkgever geag word 'n werknemer te wees: Voorts met dien verstande dat waar sodanige werkgever verkies om vrywilliglik by te dra tot enigeen van die fondse wat deur die Raad geadministreer word, al die bepalinge van hierdie Ooreenkoms op sodanige werkgever van toepassing is.”

3. KLOUSULE 7.—WERKURE

In subklousule (1), vervang die uitdrukking “Goewermenskennisgewing R. 1018 van 10 Mei 1985” en die syfer “R1 550” deur onderskeidelik die uitdrukking “Goewermenskennisgewing R. 500 van 18 Maart 1988” en die syfer “R2 000”.

4. KLOUSULE 10.—OORTYDWERK

(1) In subklousule (1) (d), in die vierde reël, vervang die syfer “(vii)” deur die syfer “(v)”.

(2) In subklousule (1) (d), skrap subparagraphe (ii) en (iii) en hernommer subparagraphe (iv), (v), (vi) en (vii) om te lui (ii), (iii), (iv) en (v).

(3) In subklousule (4), vervang die uitdrukking “Goewermenskennisgewing R. 1018 van 10 Mei 1988” en die syfer “R1 550” deur onderskeidelik die uitdrukking “Goewermenskennisgewing R. 500 van 18 Maart 1988” en die syfer “R2 000”.

5. KLOUSULE 11.—WERKNEMERS WAT HOËR LONE AS DIE VOORGESKREWE LONE ONTVANG

Vervang subklousule 2 (a), (b), (c) en (d) deur die volgende:

“(2) 'n Werknemer wie se loon op die datum waarop hierdie klousule in werking tree hoër is as die loon in Deel II voorgeskryf vir 'n werknemer wat sy klas werk verrig, moet 'n verhoging ontvang wat gelyk is aan die verskil tussen die lone voorgeskryf vir sy klas werk soos op 30 Junie 1988 en die lone voorgeskryf vir sy klas werk op die datum waarop hierdie Ooreenkoms in werking tree: Met dien verstande dat dit nie van toepassing is ten opsigte van 'n werknemer vir wie 'n loon in klousule 15 van Deel II voorgeskryf word nie.”

6. CLAUSE 13.—HOLIDAYS AND THE HOLIDAY AND BONUS FUND

(1) Substitute the following for subclause (4) (a) (i), (ii) and (iii):

“(4) (a) (i) Should the employee have worked the normal hours of an establishment for the said period, or should the employee have worked less than such hours and provided that the time lost by the employee does not exceed half an hour, the holiday bonus shall be 12½ per cent of his remuneration during that period;

(ii) should the time lost by the employee for the said period exceed half an hour but not exceed an hour the holiday bonus shall be equal to 7½ per cent of his remuneration during that period;

(iii) should the time lost by the employee for any said period exceed an hour, the holiday bonus shall be equal to 5 per cent of his remuneration during that period.”

(2) Delete subclause (7).

(3) Renumber subclauses (8), (9) and (10) to read subclauses (7), (8) and (9).

(4) In the existing subclause (9), substitute the word “completed” for the word “complete” and the figure (7) for the figure (8).

7. CLAUSE 17.—EXPENSES OF COUNCIL

In subclause (1), substitute the figure “20” for the figure “8”.

8. CLAUSE 18.—REGISTRATION OF EMPLOYERS

(1) In subclause (1), insert the following expression after the words “Annexure D to this Agreement”: “together with the documents specified in such Annexure”.

(2) Substitute the following for subclause (2):

“(2) Within seven days of the happening of any of the following events, namely—

(a) any change in the particulars specified in Annexure D to this Agreement; or

(b) the sequestration of the employer's estate or the voluntary surrender thereof; or

(c) the provisional or final winding up or the provisional or final placing of the employer under judicial management; or

(d) the acquisition or commencement by the employer of any other business which is subject to this Agreement; or

(e) the transfer or abandonment of the business carried on by the employer;

every employer shall furnish the Secretary of the Council with a written statement setting forth full particulars of such change or event.”

9. CLAUSE 38.—MONTHLY STATEMENT

(1) In the first line of clause 38, substitute the expression “clauses 12, 13, 17 and 44” for the expression “clauses 12, 13 and 17”.

(2) Insert the following new subclause (2):

“(2) An employer to whom the provisions of this Agreement, save for those contained in clauses 18, 20 and 24, do not apply and to whom reference is made in clause 1 (3) shall forward to the Secretary of the Council a monthly statement in the form prescribed in annexure A1 to this Agreement.”

10. Insert the following new clause 41 after clause 40:

“41. WAGE NEGOTIATIONS

Notwithstanding the provisions of Part II of this Agreement, the parties to the Council shall during the currency of this Agreement negotiate, by not later than 31 March 1989, the wages to apply for the period 1 July 1989 to 30 June 1990, and shall submit, timeously, to the Department of Manpower the necessary amendments for publication.”

11. Insert the following new clause 42 after clause 41:

“42. MATERNITY LEAVE AND TEMPORARY CONTRACT EMPLOYEES

(1) A female employee shall be entitled to unpaid maternity leave as provided hereunder: Provided that the employee has worked for the same employer for a period of 12 consecutive months (excluding unpaid leave) immediately preceding such maternity leave:

(a) The maternity leave shall be for a period not exceeding six months, commencing one month prior to the expected date of her confinement.

(b) During such leave, the employee shall have a guarantee of re-employment on the same terms and conditions which applied at the date of her going on leave.

6. KLOUSULE 13.—VAKANSIEDAE EN DIE VAKANSIE-EN BONUSFONDS

(1) Vervang subklousule (4) (a) (i), (ii) en (iii) deur die volgende:

“(4) (a) (i) As die werknemer die gewone ure van 'n bedryfsinrigting vir gemelde tydperk gewerk het, of as die werknemer vir minder as daardie ure gewerk het en mits die tyd deur die werknemer verloor nie 'n halfuur oorskry nie, moet die vakansiebonus gelykstaan met 12½ persent van sy besoldiging gedurende daardie tydperk;

(ii) as die tyd deur die werknemer verloor vir die gemelde tydperk 'n halfuur oorskry, maar nie 'n uur oorskry nie, moet die vakansiebonus gelykstaan met 7½ persent van sy besoldiging gedurende daardie tydperk;

(iii) as die tyd wat die werknemer in enige gemelde tydperk verloor meer as 'n uur is, moet die vakansiebonus gelykstaan met 5 persent van sy besoldiging gedurende daardie tydperk.”

(2) Skrap subklousule (7).

(3) Hernommer subklousules (8), (9) en (10) om te lui (7), (8) en (9).

(4) In die bestaande subklousule (9), vervang die syfer “(8)” deur die syfer “(7)”.

7. KLOUSULE 17.—UITGAWES VAN DIE RAAD

In subklousule (1), vervang die syfer “8” deur die syfer “20”.

8. KLOUSULE 18.—REGISTRASIE VAN WERKGEWERS

(1) In subklousule (1), voeg die uitdrukking “tesame met die dokumente vermeld in sodanige Aanhangsel” in na die woorde “Aanhangsel D van hierdie Ooreenkoms”.

(2) Vervang subklousule (2) deur die volgende:

“(2) Binne sewe dae van die voorval van enige van die volgende gebeure, naamlik—

(a) enige verandering in die besonderhede gespesifiseer in Aanhangsel D van hierdie Ooreenkoms; of

(b) die sekwestrasie van die werkgewer se boedel of die vrywillige oorgawe daarvan; of

(c) die voorlopige of finale likwidasië of die voorlopige of finale plasing van die werkgewer onder geregtelike bestuur; of

(d) die verkryging of 'n aanvang neem deur die werkgewer van 'n ander besigheid wat onderworpe is aan hierdie Ooreenkoms; of

(e) die oordrag of prysgewing van die besigheid deur die werkgewer bedryf;

moet elke werkgewer aan die Sekretaris van die Raad 'n skriftelike verklaring verskaf waarin volledige besonderhede van so 'n verandering of gebeurtenis uiteengesit word.”

9. KLOUSULE 38.—MAANDSTAAT

(1) In klousule 38, in die eerste en tweede reëls, vervang die uitdrukking “klousules 12, 13 en 17” deur die uitdrukking “klousules 12, 13, 17 en 44”.

(2) Voeg die volgende nuwe subklousule (2) in:

“(2) 'n Werkgewer op wie die bepalinge van hierdie Ooreenkoms, met uitsondering van die bepalinge vervat in klousules 18, 20 en 24, nie van toepassing is nie en van wie melding gemaak word in klousule 1 (3), moet aan die Sekretaris van die Raad 'n maandelikse staat in die vorm voorgeskryf in Aanhangsel A1 van hierdie Ooreenkoms aanstuur.”

10. Voeg die volgende nuwe klousule 41 in na klousule 40:

“41. LOONONDERHANDELINGS

Ondanks Deel II van hierdie Ooreenkoms moet die partye by die Raad gedurende die geldigheid van hierdie Ooreenkoms voor of op 31 Maart 1989 onderhandel oor die lone wat van toepassing sal wees vir die tydperk 1 Julie 1989 tot 30 Junie 1990 en die nodige wysigings betyds aan die Departement van Mannekrag vir publikasie deurstuur.”

11. Voeg die volgende nuwe klousule 42 in na klousule 41:

“42. KRAAMVERLOF EN TYDELIKE KONTRAKWERKNEMERS

(1) 'n Vroulike werknemer is geregtig op onbetaalde kraamverlof soos hieronder bepaal: Met dien verstande dat die werknemer vir dieselfde werkgewer gewerk het vir 'n tydperk van 12 agtereenvolgende maande (onbetaalde verlof uitgesluit) onmiddellik voor sodanige kraamverlof:

(a) Die kraamverlof is vir 'n tydperk van hoogstens ses maande vanaf 'n datum wat vier weke voor die verwagte datum van bevalling begin.

(b) Gedurende sodanige verlof moet die werknemer 'n waarborg van herindiensneming hê op dieselfde voorwaardes wat van toepassing was op die datum toe haar kraamverlof begin het.

(c) Should such terms and conditions have been altered during her maternity leave by an amendment to any of the Agreement under the Council's jurisdiction, such new terms and conditions shall then apply.

(2) The maternity leave with the guarantee of re-employment shall be subject to the following conditions:

(a) The employee on maternity leave shall give her employer not less than five days' notice of her intention to return to work.

(b) The employee shall not be permitted to return to work for a period of eight weeks after the date of the confinement.

(c) Proof of the confinement shall be submitted to the employer upon the employee's return to work in the form of a birth certificate, or death certificate in the case of still-born child, or medical certificate in the case of a miscarriage.

(d) The employer shall be permitted to employ a temporary employee in the same category as the employee who has been granted maternity leave on a temporary contract agreement for the period of absence of the employee who has been granted maternity leave.

(e) During the period referred to in paragraph (d), all the provisions of the Agreements administered by the Council shall apply to the employer and the temporary employee.

(f) The services of a temporary employee employed in terms of this clause may be terminated by the employer or employee as provided for in clause 32 hereof."

12. Insert the following new clause 43 after clause 42.

"43. SEVERANCE PAY

(1) On the termination of an employee's contract of employment, such employee shall be entitled to receive from his employer severance pay: Provided that—

(i) the employee has served three years' continuous service with such employer; and

(ii) the contract of employment was not terminated by—

(aa) the resignation of the employee; or

(ab) such employer without notice for any cause recognised by law as sufficient.

(2) The amount of any severance pay payable by the employer to the employee pursuant to subclause (1) above shall be the sum of—

(a) one week's wages; plus thereafter;

(b) one additional week's wages for each completed year of service up to a maximum of 12 weeks' wages."

13. Insert the following new clause 44:

"44. LEVIES PAYABLE BY EMPLOYERS WHO ARE MEMBERS OF THE EMPLOYERS' ORGANISATION

(1) Every employer who is a member of the Cape Furniture Manufacturers' Association shall forward any levy due and payable by members of the Association in terms of its constitution to the Secretary of the Council by not later than the 15th day of each month following that in respect of which such levies fall due.

(2) (a) An employer who is in arrear with payments in terms of subclause (1) and who fails, after having been warned in writing by the Council, to forward the outstanding amounts within seven days of such warning, shall upon being notified by the Council in writing to do so, submit the amounts payable in terms of this clause week by week so as to reach the Secretary not later than the Friday following the pay-day of the week in respect of which the amounts are due. An employer to whom the provisions of this paragraph have been applied may, only upon being notified by the Council in writing, revert to the payment of amounts payable in terms of this clause on the monthly basis provided for in terms of subclause (1).

(b) Should any amount due in terms of this clause not be received by the Council by the 15th day of the month following the month in respect of which it is payable, the employer shall forthwith be liable for and be required to pay interest on such amount or on such lesser amount as remains unpaid at the rate prescribed by the Prescribed Rate of Interest Act, Act 55 of 1975, as amended, calculated from such 15th day until the day upon which payment is actually received by the Council: Provided that the Council shall be entitled in its absolute discretion to waive payment of such interest or part thereof in any individual instance. In the event of the Council incurring any costs or becoming obliged to pay any collection commission by reason of the failure of the employer to make any payment on or before the due date, the employer shall then be liable to forthwith pay

(c) Indien sodanige voorwaardes gedurende haar kraamverlof verander word deur 'n wysiging van enige en van die Ooreenkomste onder die Raad se beheer, sal sodanige nuwe voorwaardes dan van toepassing wees.

(2) Die kraamverlof met die waarborg van herindiensneming is onderworpe aan die volgende voorwaardes:

(a) Die werknemer wat met kraamverlof is, moet haar werkgever minstens vyf dae kennis gee van haar voorneme om terug te keer na haar werk.

(b) Die werknemer mag vir 'n tydperk van agt weke na die datum van die bevalling nie na haar werk terugkeer nie.

(c) Wanneer die werknemer na haar werk terugkeer, moet bewys van die bevalling aan die werkgever voorgelê word, in die vorm van 'n geboortsertifikaat, of sterftesertifikaat in die geval van 'n doodgebore kind, of mediese sertifikaat in die geval van 'n miskraam.

(d) Die werkgever kan 'n tydelike werknemer in diens neem in dieselfde kategorie as die werknemer aan wie kraamverlof toegestaan is op 'n tydelike kontrak-ooreenkoms vir die tydperk van afwesigheid van die werknemer aan wie kraamverlof toegestaan is.

(e) Gedurende die tydperk in paragraaf (d) bedoel, is al die bepalinge van die Ooreenkomste wat deur die Raad geadminestreer word van toepassing op die werkgever en die tydelike werknemer.

(f) Die dienste van 'n tydelike werknemer wat in diens geneem is ingevolge hierdie klousule kan beëindig word deur die werkgever of die werknemer soos in klousule 32 hiervan bepaal."

12. Voeg die volgende nuwe klousule 43 in na klousule 42:

"43. UITTREETLOON

(1) By die beëindiging van 'n werknemer se dienskontrak is sodanige werknemer daarop geregtig om 'n uittreeloon van sy werkgever te ontvang: Met dien verstande dat—

(i) die werknemer drie jaar ononderbroke diens by daardie werkgever gelewer het; en

(ii) die dienskontrak nie beëindig is deur—

(aa) die bedanking van die werknemer; of

(ab) so 'n werkgever sonder kennisgewing om 'n regsgeldige rede.

(2) Die bedrag van enige uittreeloon betaalbaar deur die werkgever aan die werknemer ingevolge subklousule (1) hierbo is—

(a) een week se loon; plus, daarna

(b) een bykomende week se loon vir elke voltooidde jaar diens tot 'n maksimum van 12 weke se loon."

13. Voeg die volgende nuwe klousule 44 in na klousule 43:

"44. HEFFINGS BETAALBAAR DEUR WERKGEWERS WAT LEDE VAN DIE WERKGEWERSORGANISASIE IS

(1) Elke werkgever wat 'n lid is van die Cape Furniture Manufacturers' Association moet enige heffing verskuldig en betaalbaar deur lede van die Association ingevolge sy konstitusie aan die Sekretaris van die Raad stuur voor of op die 15de dag van elke maand wat volg op dié waarvoor sodanige heffings verskuldig is.

(2) (a) 'n Werkgever wat met betalings ingevolge subklousule (1) agterstallig is en wat, nadat hy deur die Raad skriftelik gewaarsku is, versuim om die uitstaande bedrae binne sewe dae vanaf die datum van sodanige waarskuwing aan te stuur, moet, sodra hy skriftelik deur die Raad aangesê word om dit te doen, die bedrae betaalbaar ingevolge hierdie klousule week na week betaal sodat dit die Sekretaris bereik voor of op die Vrydag wat volg op die betaaldag van die week ten opsigte waarvan die bedrae verskuldig is. 'n Werkgever op wie hierdie paragraaf toegepas is, kan, slegs nadat hy deur die Raad skriftelik in kennis gestel is, terugkeer na die betaling van die bedrae betaalbaar ingevolge hierdie klousule op die maandelikse grondslag waarvoor in subklousule (1) voorsiening gemaak word.

(b) Indien die Raad 'n bedrag wat ingevolge hierdie klousule verskuldig is nie ontvang teen die 15de dag van die maand wat volg op die maand ten opsigte waarvan dit betaalbaar is nie, is die werkgever onverwyld aanspreeklik vir rente op sodanige bedrag of op sodanige mindere bedrag as wat nog nie betaal is nie, teen die rentekoers voorgeskryf by die Wet op die Voorgeskrewe Rentekoers, Wet 55 van 1975, soos gewysig, bereken vanaf sodanige 15de dag tot op die dag waarop die betaling werklik deur die Raad ontvang word en moet hy die rente ook betaal: Met dien verstande dat die Raad na goedgekeurde betaling van sodanige rente of 'n gedeelte daarvan in 'n individuele geval kan kwytsteld. Ingeval die Raad koste moet aangaan of verplig word om invorderingskommissie te betaal vanweë die werkgever se versuim om voor of op die vervaldatum betaling te doen, is die werkgever dan ook daarvoor aanspreeklik om onverwyld al sodanige koste

all such costs of whatever nature as between attorney and client and all such collection commission, and the Council shall be entitled in its absolute discretion to allocate any payment by the employer firstly in satisfaction of such costs, collection commission and interest, and thereafter in reduction of the overdue capital amount."

14. PART II

(1) Substitute the expression "For the period ending 30/6/90" for the expressions "For the period ending 30/6/87" and "From 1/7/87", wherever the latter expressions appear in Part II.

(2) In clause 1, substitute the figure "R160,20" for the figures "R122,70" and "R135,20".

(3) In clause 4, substitute the figure "R137,85" for the figures "R101,85" and "R112,85".

(4) In clauses 5 and 7, substitute the figure "R119,87" for the figures "R86,37" and "R94,87".

(5) In clause 6 (1) to (16), 6 (18) to (31) and clause 9, substitute the figure "R105,40" for the figures "R71,90" and "R80,40".

(6) In clause 6 (17), substitute the figure "R107,40" for the figures "R73,90" and "R82,40".

(7) In clauses 8 and 11, substitute the figure "R111,58" for the figures "R78,08" and "R86,58".

(8) In clause 13, substitute the figure "R104,33" for the figures "R70,83" and "R79,33".

(9) Substitute the following for clause 14:

"14. Employees employed—

(1) in welding other than spot welding	R160,20
(2) in spot welding	R112,11
(3) in maintenance of machinery	R160,20
(4) as despatch clerk, storeman, timekeeper	R111,58
(5) as caretaker, watchman	R106,47
(6) as driver of a motor vehicle the unladen mass of which is over 4 540 kg according to licence.....	R129,47
(7) as driver of a motor vehicle the unladen mass of which, together with the unladen mass of any trailer or trailers, does not exceed 4 540 kg according to licence.....	R119,73
(8) as driver of a fork-lift vehicle.....	R105,40
(9) in connection with any processes in the construction of spring interiors and/or spring units and the manufacture of their component parts	R105,40"

(10) In clause 15, substitute the figure "R400,00" for the figures "R330,00" and "R375,00".

(11) Substitute the following for clause 16:

	Per week R
"16. Employees employed—	
(1) as foreman in charge of employees for whom a wage of more than R119,87 is prescribed for the period 1 July 1988 to 30 June 1990	176,55
(2) as foreman in charge of employees for whom a wage of not less than R119,87 is prescribed for the period 1 July 1988 to 30 June 1990	131,06
(3) as foreman in charge of employees for whom a wage of not less than R111,58 is prescribed for the period 1 July 1988 to 30 June 1990	123,07
(4) as foreman in charge of employees for whom a wage of not less than R107,40 is prescribed for the period 1 July 1988 to 30 June 1990	112,31
(5) as foreman in charge of employees for whom a wage of not less than R104,33 is prescribed for the period 1 July 1988 to 30 June 1990	110,42"

van watter aard ook al soos tussen prokureur en klient en al sodanige invorderingskommissie te betaal, en die Raad kan na goeëdunke enige betaling deur die werkgewer aanwend eerstens ter vereffening van sodanige koste, invorderingskommissie en rente en daarna ter vermindering van die agterstallige kapitale bedrag."

14. DEEL II

(1) Vervang die uitdrukkings "Vir die tydperk wat op 30/6/87 eindig" en "Vanaf 1/7/87", waar hulle ook al voorkom in Deel II, deur die uitdrukking "Vir die tydperk wat op 30/6/90 eindig".

(2) In klousule 1, vervang die syfers "R122,70" en "R135,20" deur die syfer "R160,20".

(3) In klousule 4, vervang die syfers "R101,85" en "R112,85" deur die syfer "R137,85".

(4) In klousules 5 en 7, vervang die syfers "R86,37" en "R94,87" deur die syfer "R119,87".

(5) In klousule 6 (1) tot (16), 6 (18) tot (31) en klousule 9, vervang die syfers "R71,90" en "R80,40" deur die syfer "R105,40".

(6) In klousule 6 (17), vervang die syfers "R73,90" en "R82,40" deur die syfer "R107,40".

(7) In klousules 8 en 11, vervang die syfers "R78,08" en "R86,58" deur die syfer "R111,58".

(8) In klousule 13, vervang die syfers "R70,83" en "R79,33" deur die syfer "R104,33".

(9) Vervang klousule 14 deur die volgende:

"14. Werknemers in diens—

(1) vir sweiswerk, uitgesonderd puntsweiswerk	R160,20
(2) vir puntsweiswerk	R112,11
(3) vir onderhoud van masjinerie.....	R160,20
(4) as versendingsklerk, magasynman, tydopnemer	R111,58
(5) as opsigter, wag	R106,47
(6) as drywer van 'n motorvoertuig waarvan die onbelaste massa volgens lisensie meer as 4 540 kg is.....	R129,47
(7) as drywer van 'n motorvoertuig waarvan die onbelaste massa saam met dié van 'n sleepwa of sleepwaens volgens lisensie hoogstens 4 540 kg is.....	R119,73
(8) as drywer van 'n vrachtwagen.....	R105,40
(9) in verband met die prosesse by die bou van veerbinnewerk en/of veereenhede en die vervaardiging van hul samestellende dele.....	R105,40"

(10) In klousule 15, vervang die syfers "R330,00" en "R375,00" deur die syfer "R400,00".

(11) Vervang klousule 16 deur die volgende:

	Per week R
"16. Werknemers in diens—	
(1) as voorman verantwoordelik vir werknemers vir wie 'n loon van meer as R119,87 voorgeskryf word vir die tydperk vanaf 1 Julie 1988 tot 30 Junie 1990	176,55
(2) as voorman verantwoordelik vir werknemers vir wie 'n loon van minstens R119,87 voorgeskryf word vir die tydperk vanaf 1 Julie 1988 tot 30 Junie 1990	131,06
(3) as voorman verantwoordelik vir werknemers vir wie 'n loon van minstens R111,58 voorgeskryf word vir die tydperk vanaf 1 Julie 1988 tot 30 Junie 1990	123,07
(4) as voorman verantwoordelik vir werknemers vir wie 'n loon van minstens R107,40 voorgeskryf word vir die tydperk vanaf 1 Julie 1988 tot 30 Junie 1990	112,31
(5) as voorman verantwoordelik vir werknemers vir wie 'n loon van minstens R104,33 voorgeskryf word vir die tydperk vanaf 1 Julie 1988 tot 30 Junie 1990	110,42"

14. INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE FURNITURE MANUFACTURING-INDUSTRY OF THE WESTERN CAPE

Month

1. Trade Union subscriptions.
2. Sick Fund contributions.
3. C.F.M.A. Levies (50c per employee per month).

N.B.—DETAILS OF EMPLOYEES ENGAGED, DISCHARGED, OR WHO RESIGNED DURING THE MONTH MUST BE GIVEN ON THE REVERSE SIDE.

[illegible]

GRAND TOTAL R

PLEASE TURN OVER

15. NYWERHEIDSRAAD VIR DIE MEUBELNYWERHEID VAN WES-KAAPLAND

Maand

L. W.—BESONDERHEDE VAN WERKENEMERS IN DIENS GENEEM, ONTSLAAN, OF WAT BEDANK HET GEDURENDE DIE MAAND MOET OP DIE KEERSY AANGEDUI WORD.

[illegible]

BLAAI OM ASSEBLIEF

16. Insert the following Annexure after Annexure A:

"ANNEXURE A.I

[Statement submitted in terms of clause 38 (2) of Agreement]

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY OF THE WESTERN CAPE, P.O. BOX 964, CAPE TOWN, 8000

Name and address of firm.....

Month.....

Surname of employee	First names	Occupation	Normal wage: Fixed weekly earnings, excluding payment for overtime or bonus	Date engaged	Date left
.....					
.....					
.....					
.....					
.....					
.....					

16. Voeg die volgende Aanhangsel in na Aanhangsel A:

"AANHANGSEL A.I

[Staat ingedien ingevolge klousule 38 (2) van die Ooreenkoms]

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE MEUBELNYWERHEID VAN WES-KAAPLAND POSBUS 964, KAAPSTAD, 8000

Naam en adres van firma.....

Maand.....

Familienaam van werknemer	Voorname	Beroep	Gewone loon: Vaste weeklikse verdienste uitgesonderd besoldiging vir oortydwerk of bonus	Datum van indiensneming	Datum van diensbeëindiging
.....					
.....					
.....					
.....					
.....					
.....					

17. ANNEXURE D

Substitute the following for Annexure D:

"ANNEXURE D

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY OF THE WESTERN CAPE

REGISTRATION AS EMPLOYER

The Secretary
Industrial Council for the Furniture Manufacturing
Industry of the Western Cape
P.O. Box 964
Cape Town
8000

Date.....

Dear Sir,

In accordance with clause 18 of Part I of the Main Agreement, I hereby furnish you with the following particulars in connection with this business:

1. Name under which business is carried on.....
2. If the business is a company, state registration number..... and date of incorporation.....
3. If the business is a close corporation, state registration number..... and date of incorporation.....
4. If the business is a partnership, a copy of the partnership agreement shall be lodged with this registration form, or where such lodged agreement does not contain the full terms and conditions of the agreement of partnership, the partners shall notify the Council in writing of all terms of the partnership agreement that are not included in the agreement lodged herewith. In the absence of a written agreement of partnership, the employer shall notify the Council in writing of all the terms of the agreement of partnership.

17. AANHANGSEL D

Vervang Aanhangsel D deur die volgende:

"AANHANGSEL D

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE MEUBELNYWERHEID VAN WES-KAAPLAND

REGISTRASIE AS WERKGEWER

Die Sekretaris
Nywerheidsraad vir die Meubelnywerheid
van Wes-Kaapland
Posbus 964
Kaapstad
8000

Datum.....

Meneer,

Ooreenkomstig klousule 18 van Deel I van die Hoof-ooreenkoms verstrekk ek hierby onderstaande besonderhede in verband met hierdie besigheid:

1. Naam waaronder besigheid gedryf word.....
2. Indien besigheid 'n maatskappy is, meld registrasienuommer..... en datum van oprigting.....
3. Indien besigheid 'n beslote korporasie is, meld registrasienuommer..... en datum van oprigting.....
4. Indien die besigheid 'n vennootskap is, moet 'n afskrif van die vennootskapsooreenkoms voorgelê word saam met hierdie registrasievorm, of waar daardie ooreenkoms wat voorgelê word nie die volle bepalinge en voorwaardes van die vennootskapsooreenkoms bevat nie, moet die vennote die Raad skriftelik in kennis stel van al die bepalinge van die vennootskapsooreenkoms wat nie ingesluit is in die ooreenkoms hiermee saam voorgelê nie. In die afwesigheid van 'n skriftelike vennootskapsooreenkoms moet die werkgewer die Raad skriftelik in kennis stel van al die bepalinge van die vennootskapsooreenkoms.

5. Address(es) at which business is carried on
6. Postal address
7. Telephone number
8. Nature of business
9. Full names and home address of proprietor, partners, members, shareholders, managers, directors and secretary:

Name	Home address	State whether proprietor, partner, member, shareholder, manager, director or secretary

10. Date business commenced
11. Number of employees
12. Name of Magisterial District in which business is situated

I certify that the information given above is true and correct.

Authorised Signatory**.

This Agreement signed at Cape Town, on behalf of the parties, this 25th day of May 1988.

V. SEBBA,
Chairman.

G. FLETCHER,
Vice-Chairman.

I. KENNEY,
Secretary.

No. R. 2591 **23 December 1988**

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

JEWELLERY AND PRECIOUS METAL INDUSTRY (CAPE).—RENEWAL OF MAIN AGREEMENT

I, Mattheus Willem Johannes le Roux, Director: Manpower, duly authorised thereto by the Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Labour Relations Act, 1956, declare the provisions of Government Notices R. 1133 of 8 June 1984, R. 107 of 16 January 1987 and R. 2635 of 27 November 1987, to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 30 April 1989.

M. W. J. LE ROUX,
Director: Manpower.

No. R. 2622 **23 December 1988**

MANPOWER TRAINING ACT, 1981

AMENDMENT OF CONDITIONS OF APPRENTICESHIP.—MINING INDUSTRY

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower and of Public Works and Land Affairs, acting in terms of section 13 of the Manpower Training Act, 1981,

5. Adres/se waar besigheid gedryf word
6. Posadres
7. Telefoonnommer
8. Aard van besigheid
9. Volle name en woonadresse van eienaar, vennote, lede, aandeelhouders, bestuurders, direkteure en sekretaris:

Naam	Woonadres	Meld: Eienaar, vennoot, lid aandeelhouer, bestuurder, direkteur of sekretaris

10. Aanvangsdatum van besigheid
11. Getal werknemers
12. Naam van landdrostdistrik waarin besigheid geleë is

Die inligting hierbo verstrek word gewaarborg as juis en korrek.

Gemagtigde Ondertekenaar**.

Hierdie Ooreenkoms is namens die partye op hede die 25ste dag van Mei 1988 te Kaapstad onderteken.

V. SEBBA,
Voorsitter.

G. FLETCHER,
Ondervoorsitter.

I. KENNEY,
Sekretaris.

No. R. 2591

23 Desember 1988

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

JUWELIERSWARE- EN EDELMETAALNYWERHEID (KAAP).—HERNUWING VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Mattheus Willem Johannes le Roux, Direkteur: Mannekrag, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Mannekrag, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalinge van Goewermentskennisgewings R. 1133 van 8 Junie 1984, R. 107 van 16 Januarie 1987 en R. 2635 van 27 November 1987, van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 April 1989 eindig.

M. W. J. LE ROUX,
Direkteur: Mannekrag.

No. R. 2622

23 Desember 1988

WET OP MANNEKRAGOPLEIDING, 1981

WYSIGING VAN LEERVOORWAARDES.—MYNBOUNYWERHEID

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag en van Openbare Werke en Grondsake, handelende kragtens artikel 13 van die Wet op Mannekragoplei-

hereby amend with effect from the third Monday after the date of publication of this notice, Government Notice R. 2650 of 4 December 1987, by:

(a) Replacing clause 3 (1) and (2) of the Conditions by the following:

"3. Wages

(1) An employer shall pay an apprentice monthly, according to the apprentice's year of recognised service, at not less than the rates specified below:

Year of recognised service	Rate per month
	R
First year	644
Second year	742
Third year	853
Fourth year	980
Fifth year	1 127
Sixth year	1 296
Seventh year	1 490

For the purposes of this subclause 'recognised service' shall mean the sum of—

(i) every year of uninterrupted service following the indenturing of the apprentice;

(ii) the first period of 24 months of training undergone or service rendered by the apprentice in terms of the Defence Act, 1957 (Act 44 of 1957) or the Police Act, 1958 (Act 7 of 1958) prior to or during his period of apprenticeship; and

(iii) such period of working experience, including any period less than 24 months of training undergone or service rendered in terms of the Defence Act, 1957 or the Police Act, 1958 (Act 7 of 1958) prior to the indenturing of the apprentice as the employer deems fit:

Provided that the total number of years reckoned under (ii) or (iii) above, shall not exceed three years.

(2) The rates specified in (1) above shall apply to all apprentices in service at the date of the coming into operation of this notice and those subsequently employed: Provided that any apprentice in service on the date of the coming into operation of this notice, whose rate of remuneration, which shall not be less than that prescribed in Government Notice R. 2650 of 4 December 1987, would be reduced by applying subclause (1) shall be entitled to continue receiving the rate of remuneration he was receiving at the date of the coming into operation of this notice."

(b) The deletion of the word "major" appearing in clause 3 (4).

P. T. C. DU PLESSIS,

Minister of Manpower and of Public Works and Land Affairs.

No. R. 2623

23 December 1988

MANPOWER TRAINING ACT, 1981

CIVIL ENGINEERING INDUSTRY.—EXTENSION OF TRAINING SCHEME

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower and of Public Works and Land Affairs, hereby, in terms of section 39 (5) of the Manpower Training Act, 1981, extend the period fixed in Government Notice R. 2528 of 8 November 1985 by a period of three years ending on 14 November 1991.

P. T. C. DU PLESSIS,

Minister of Manpower and of Public Works and Land Affairs.

ding, 1981, wysig hierby, met ingang van die derde Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing, Goewermentskennisgewing R. 2650 van 4 Desember 1987 deur:

(a) Klousule 3 (1) en (2) van die Leervoorwaardes deur die volgende te vervang:

"3. Lone

(1) 'n Werkgewer moet 'n vakleerling maandeliks besoldig ooreenkomstig die vakleerling se jaar van erkende diens teen minstens die skale hieronder uiteengesit:

Jaar van erkende diens	Skaal per maand
	R
Eerste jaar	644
Tweede jaar	742
Derde jaar	853
Vierde jaar	980
Vyfde jaar	1 127
Sesde jaar	1 296
Sewende jaar	1 490

Vir die doeleindes van hierdie subklousule beteken 'erkende diens' die somtotaal van—

(i) elke jaar van ononderbroke diens wat volg op die inboeking van die vakleerling;

(ii) die eerste tydperk van 24 maande opleiding ondergaan of diens deur die vakleerling gedoen ingevolge die Verdedigingswet, 1957 (Wet 44 van 1957) of die Polisie-wet, 1958 (Wet 7 van 1958) voor of gedurende sy tydperk van vakleerlingskap; en

(iii) sodanige tydperk van werkondervinding, insluitend enige tydperk minder as 24 maande opleiding ondergaan of diens gedoen ingevolge die Verdedigingswet, 1957 of die Polisie-wet, 1958 (Wet 7 van 1958) voor inboeking as vakleerling, soos die werkgewer goeddink:

Met dien verstande dat die totale getal jare soos bereken onder (ii) of (iii) hierbo, nie drie jaar sal oorskry nie.

(2) Die skale gespesifiseer in (1) hierbo, is van toepassing op alle vakleerlinge ingeboek op die datum van inwerking-treding van hierdie kennisgewing en diegene wat daarna ingeboek word: Met dien verstande dat enige vakleerling in diens op die datum van inwerking-treding van hierdie kennisgewing, wie se skaal van besoldiging nie minder sal wees nie as dié voorgeskryf in Goewermentskennisgewing R. 2650 van 4 Desember 1987, deur die toepassing van subklousule (1) verminder word, geregtig sal wees op die skaal van besoldiging wat hy op die datum van die inwerking-treding van hierdie kennisgewing ontvang het."

(b) Die woord "meerderjarige" te skrap waar dit in klousule 3 (4) voorkom.

P. T. C. DU PLESSIS,

Minister van Mannekrag en van Openbare Werke en Grondsake.

No. R. 2623

23 Desember 1988

WET OP MANNEKRAGOPLEIDING, 1981

SIVIELE INGENIEURSNYWERHEID.—VERLENGING VAN OPLEIDINGSKEMA

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag en van Openbare Werke en Grondsake, verleng hierby, kragtens artikel 39 (5) van die Wet op Mannekrag-opleiding, 1981, die tydperk vasgestel in Goewermentskennisgewing R. 2528 van 8 November 1985, met 'n tydperk van drie jaar wat op 14 November 1991 eindig.

P. T. C. DU PLESSIS,

Minister van Mannekrag en van Openbare Werke en Grondsake.

No. R. 2625

23 December 1988

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY, NATAL.—AMENDMENT OF PROVIDENT FUND, SICK BENEFIT SOCIETY AND MORTALITY BENEFIT ASSOCIATION AGREEMENT

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading of this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 July 1991, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union; and

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 July 1991, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister of Manpower.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY, NATAL.—PROVIDENT FUND, SICK BENEFIT SOCIETY AND MORTALITY BENEFIT ASSOCIATION

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered into by and between the

Natal Furniture Manufacturers' Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

National Union of Furniture and Allied Workers of South Africa

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Furniture Manufacturing Industry, Natal, to amend the Agreement published under Government Notice R. 1573 of 25 July 1986, as extended and amended by Government Notices R. 532 of 21 March 1986, R. 741 of 18 April 1986 and R. 1471 of 10 July 1987.

CHAPTER I

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Furniture Manufacturing Industry, Natal—

(a) by all employers who are members of the employers' organisation and by all employees who are members of the trade union who are engaged or employed in the Furniture Manufacturing Industry respectively;

(b) in Area A which consists of the Magisterial Districts of Chatsworth, Durban, Inanda, Pietermaritzburg, Pinetown and Mount Currie;

(c) in Area B which consists of the Magisterial Districts of Greytown, Lions River, Port Shepstone, Richmond, Lower Tugela and Umzinto and the municipal areas of Estcourt, Ladysmith and Newcastle;

No. R. 2625

23 Desember 1988

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

MEUBELNYWERHEID, NATAL.—WYSIGING VAN VOORSORGFONDS-, SIEKTEBYSTANDSGENOOTSKAP- EN STERFTEBYSTANDSVERENIGINGOOREENKOMS

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Julie 1991 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat die wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a) met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Julie 1991 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die Wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister van Mannekrag.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE MEUBELNYWERHEID, NATAL.—VOORSORGFONDS, SIEKTEBYSTANDSGENOOTSKAP EN STERFTEBYSTANDSVERENIGING

OOREENKOMS

ooreenkomstig die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Natal Furniture Manufacturers' Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

National Union of Furniture and Allied Workers of South Africa

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Meubelnywerheid, Natal, om die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1573 van 25 Julie 1986, soos verleng en gewysig deur Goewermentskennisgewings R. 532 van 21 Maart 1986, R. 741 van 18 April 1986 en R. 1471 van 10 Julie 1987, te wysig.

HOOFSTUK I

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Meubelnywerheid, Natal, nagekom word—

(a) deur alle werkgewers wat lede van die werkgewersorganisasie is en deur alle werknemers wat lede van die vakvereniging is en wat onderskeidelik by die Nywerheid betrokke of daarin werksaam is;

(b) in Gebied A, wat bestaan uit die landdrostdistrikte Chatsworth, Durban, Inanda, Pietermaritzburg, Pinetown en Mount Currie;

(c) in Gebied B wat bestaan uit die landdrostdistrikte Greytown, Lionsrivier, Port Shepstone, Richmond, Lower Tugela en Umzinto en die munisipale gebiede van Estcourt, Ladysmith en Newcastle;

(d) in Area C which consists of the remainder of the Province of Natal.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the provisions of this Agreement shall—

(a) only apply in respect of employees for whom minimum wages are prescribed in the Main Agreement and to working employers as defined in the Main Agreement;

(b) apply to apprentices in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Manpower Training Act, 1981, or any contracts entered into or any conditions fixed thereunder;

(c) not apply to any employee or working employer who at the date of coming into operation of this Agreement is, or thereafter becomes, a participant in and member of any other fund providing pension and/or provident benefits, which is in existence on the said date and in which the employer of that employee is on the said date a participant, or to the employer of such employee, during such period only as such other fund continues to operate and both employer and employee are participants therein, if in the opinion of the Council the benefits which such other fund provides are on the whole not less favourable than the benefits provided by the Council's fund;

(d) not apply to an employer who carries on not more than one business within the scope of application of this Agreement and who employs less than five employees at all times in or in connection with such business: Provided that working employers shall be regarded as employees for the purpose of establishing the number of employees in such business: Provided further that an employer who is excluded by virtue of this paragraph and his employees may elect to participate in the funds provided for on a voluntary basis.

2. CHAPTER III—CLAUSE 7.—CONTRIBUTIONS

(1) Substitute the following for subclause (1):

“(1) Contributions by compulsory members shall be diverted in terms of clause 4 (5) of Chapter II to the Society from the contributions provided for in clause 4 (1) (a) of Chapter II and prescribed in the relevant columns of Annexure A to this Agreement at the rate of 2 per cent of the normal weekly wage, less 20 cents from the contributions of the member and 2 per cent of the normal weekly wage, less 20 cents from the contributions of the employer.”

(2) In subclause (2), substitute the figure “R4,80” for the figure “R3,80” and insert the following wording to the end of this subclause:

“These contributions may be increased or amended at the discretion of the Medical Committee.”

3. ANNEXURE A

Substitute the following schedule for the existing schedule:

“A Employee's weekly deductions from wage	B Employer's weekly contribution
7 per cent of normal weekly wage	7 per cent of normal weekly wage.”

Signed at Durban on this 25th day of August 1988.

M. J. McEWEN,
Chairman.

A. W. AZAMALLY,
Vice-Chairman.

J. S. OLIVIER,
Secretary.

(d) in Gebied C wat bestaan uit die oorblywende gedeelte van die provinsie Natal.

(2) Ondanks subklousule (1) is hierdie Ooreenkoms—

(a) slegs van toepassing op werknemers vir wie minimum lone in die Hoofdooreenkoms voorgeskryf word en op werkende werkgevers soos omskryf in die Hoofdooreenkoms;

(b) van toepassing op vakleerlinge vir sover dit nie onbestaanbaar is met die Wet op Mannekragopleiding, 1981, of kontrakte aangaan of voorwaardes vasgestel ingevolge genoemde Wet nie;

(c) nie van toepassing nie op 'n werknemer of werkende werkgever wat op die datum van inwerkingtreding van hierdie Ooreenkoms 'n deelnemer in of lid is of daarna word van 'n ander fonds wat pensioen- en/of bystandsvordele verskaf en wat op genoemde datum bestaan en waarin die werkgever van daardie werknemer op genoemde datum 'n deelnemer is, of op die werkgever van sodanige werknemer, slegs gedurende dié tydperk waarin sodanige ander fonds voortbestaan en beide werkgever en werknemer deelnemers daarin is, indien die voordele wat sodanige ander fonds verskaf na die mening van die Raad oor die algemeen nie minder gunstig is as die voordele wat deur die Raad se fonds verskaf word nie;

(d) nie van toepassing nie op 'n werkgever wat hoogstens een besigheid binne die toepassingsbestek van hierdie Ooreenkoms bedryf en wat ten alle tye minder as vyf werknemers in of in verband met sodanige besigheid in diens het: Met dien verstande dat werkende werkgevers as werknemers beskou moet word vir die doel om die getal werknemers in sodanige besigheid vas te stel: Voorts met dien verstande dat 'n werkgever wat uitgesluit is ingevolge hierdie paragraaf en sy werknemers die keuse kan uitoefen om op 'n vrywillige grondslag deelname te hê in die fondse waarvoor daar voorsiening gemaak word.

2. HOOFSTUK III—KLOUSULE 7.—BYDRAES

(1) Vervang subklousule (1) deur die volgende:

“(1) Bydraes deur verpligte lede betaal, moet kragtens klousule 4 (5) van Hoofstuk II aan die Genootskap oorgedra word uit die bydraes waarvoor voorsiening gemaak word in klousule 4 (1) (a) van Hoofstuk II van hierdie Ooreenkoms en voorgeskryf in die betrokke kolomme van Aanhangsel A van hierdie Ooreenkoms, teen die koers van 2 persent van die gewone weekloon, min 20 sent van die bydraes van die lid, en 2 persent van die gewone weekloon, min 20 sent van die bydraes van die werkgever.”

(2) In subklousule (2), vervang die syfer “R3,80” deur die syfer “R4,80” en voeg die volgende woorde in aan die einde van die subklousule:

“Hierdie bydraes kan na goeddunke van die Mediese Komitee verhoog of gewysig word.”

3. AANHANGSEL A

Vervang die bestaande skedule deur die volgende:

“A Weeklikse aftrekkings van werknemer se loon	B Weeklikse bydrae deur werkgever
7 persent van die gewone weekloon.	7 persent van die gewone weekloon.”

Geteken te Durban op hede die 25ste dag van Augustus 1988.

M. J. McEWEN,
Voorsitter.

A. W. AZAMALLY,
Ondervoorsitter.

J. S. OLIVIER,
Sekretaris.

No. R. 2626

23 December 1988

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY, NATAL.—AMENDMENT OF TRAINING FUND AGREEMENT

I, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister of Manpower, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Labour Relations Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Undertaking, Industry, Trade or Occupation referred to in the heading of this notice, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 March 1993, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are member of the said organisation or union; and

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a) shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 March 1993, upon all employers and employees, other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Undertaking, Industry, Trade or Occupation in the areas specified in clause 1 of the Amending Agreement.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister of Manpower.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY, NATAL

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1956, made and entered by and between the

Natal Furniture Manufacturer's Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

National Union of Furniture and Allied Workers of South Africa

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Furniture Manufacturing, Industry, Natal—

to amend the Agreement of the Council, published under Government Notice R. 2320 of 30 October 1981, as re-enacted and extended by Government Notices R. 1699 of 5 August 1983 and R. 151 of 5 February 1988.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Furniture Manufacturing Industry (Natal)—

(a) by all employers who are members of the employers' organisation and by all employees who are members of the trade union, who are engaged or employed in the Industry respectively;

(b) in the Magisterial Districts of Durban, Inanda, Pietermaritzburg, Pinetown and Mount Currie.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the provisions of this Agreement shall apply—

(a) only to employees for whom wages are prescribed in the Main Agreement and to the employers of such employees;

(b) to apprentices in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Manpower Training Act, 1981, or any regulation made thereunder or contract entered into in terms of the said Act.

No. R. 2626

23 Desember 1988

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

MEUBELNYWERHEID, NATAL.—WYSIGING VAN OPLEIDINGSFONDSOOREENKOMS

Ek, Pieter Theunis Christiaan du Plessis, Minister van Mannekrag, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en betrekking het op die Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die opskrif by hierdie kennisgewing vermeld, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Maart 1993 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat die wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a) met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Maart 1993 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Onderneming, Nywerheid, Bedryf of Beroep in die gebiede in klousule 1 van die wysigingsooreenkoms gespesifiseer.

P. T. C. DU PLESSIS,
Minister van Mannekrag.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE MEUBELNYWERHEID, NATAL

OOREENKOMS

ooreenkomstig die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Natal Furniture Manufacturers' Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

National Union of Furniture and Allied Workers of South Africa

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Meubelnywerheid, Natal—om die Ooreenkoms van die Raad gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 2320 van 30 Oktober 1981, soos herbekragtig en verleng deur Goewermentskennisgewings R. 1699 van 5 Augustus 1983 en R. 151 van 5 Februarie 1988, te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Meubelnywerheid (Natal) nagekom word—

(a) deur alle werkgewers wat lede van die werkgewersorganisasies is en deur alle werknemers wat lede van die vakvereniging is en wat onderskeidelik by die Nywerheid betrokke of daarin werksaam is;

(b) in die landdrostrikte Durban, Inanda, Pietermaritzburg, Pinetown en Mount Currie.

(2) Ondanks subklousule (1), is hierdie Ooreenkoms van toepassing—

(a) slegs op werknemers vir wie lone in die Hofooreenkoms voorgeskryf word en op die werkgewers van sodanige werknemers;

(b) op vakleerlinge vir sover dit nie onbestaanbaar is nie met die Wet op Vakleerlinge, 1944, of enige regulasies wat daarkragtens gemaak is of kontrak wat ingevolge genoemde Wet aangegaan is.

2. CLAUSE 4.—FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY TRAINING FUND

(1) In subclause (2), substitute the figure "1,5 per cent" for the figure of "1,0 per cent".

Signed at Durban this 25th day of April 1988.

M. J. McEWEN,
Chairman.

A. W. AZAMALLY,
Vice-Chairman.

J. S. OLIVIER,
Secretary.

No. R. 2627

23 December 1988

LABOUR RELATIONS ACT, 1956**HAIRDRESSING TRADE, SOUTHERN AND WESTERN TRANSVAAL.—EXTENSION OF SICK PAY FUND AGREEMENT**

I, Mattheus Willem Johannes le Roux, Director: Manpower, duly authorised thereto by the Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (i) of the Labour Relations Act, 1956, extend the period fixed in Government Notice R. 2513 of 13 November 1987 by a further period ending 31 December 1991.

M. W. J. LE ROUX,
Director: Manpower.

No. R. 2630

23 December 1988

LABOUR RELATIONS ACT, 1956**PRINTING AND NEWSPAPER INDUSTRY, R.S.A.—RENEWAL OF MAIN AGREEMENT**

I, Mattheus Willem Johannes le Roux, Director: Manpower, duly authorised thereto by the Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Labour Relations Act, 1956, declare the provisions of Government Notices R. 2744 of 24 December 1982, R. 1363 of 1 July 1983, R. 2423 of 4 November 1983, R. 2746 of 14 December 1984, R. 929 of 16 May 1986, R. 2571 of 5 December 1986, R. 257 of 6 February 1987 and R. 2812 of 18 December 1987, to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 31 December 1987.

M. W. J. LE ROUX,
Director: Manpower.

No. R. 2631

23 December 1988

LABOUR RELATIONS ACT, 1956**PRINTING AND NEWSPAPER INDUSTRY, R.S.A.—RENEWAL OF PENSION FUND AGREEMENT**

I, Mattheus Willem Johannes le Roux, Director: Manpower, duly authorised thereto by the Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Labour Relations Act, 1956, declare the provisions of Government Notices R. 165 of 10 February 1984, R. 502 of 8 March 1985, R. 930 of 16 May 1985 and R. 2578 of 5 December 1986, to be effective from the date of publication of this notice and of the period ending 31 December 1989.

M. W. J. LE ROUX,
Director: Manpower.

2. KLOUSULE 4.—OPLEIDINGSFONDS VIR DIE MEUBELNYWERHEID

(1) In subklausule (2), vervang die syfer "1,0 persent" deur die syfer "1,5 persent".

Geteken te Durban op hede die 25ste dag van Augustus 1988.

M. J. McEWEN,
Voorsitter.

A. W. AZAMALLY,
Ondervoorsitter.

J. S. OLIVIER,
Sekretaris.

No. R. 2627

23 Desember 1988

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956**HAARKAPPERSBEDRYF, SUID- EN WES-TRANSVAAL.—VERLENGING VAN SIEKTEBESOLDIGINGSFONDSOOREENKOMS**

Ek, Mattheus Willem Johannes le Roux, Direkteur: Mannekrag, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Mannekrag, verleng hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (i) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, die tydperk vasgestel in Goewermmentskennisgewing R. 2513 van 13 November 1987 met 'n verdere tydperk wat op 31 Desember 1991 eindig.

M. W. J. LE ROUX,
Direkteur: Mannekrag.

No. R. 2630

23 Desember 1988

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956**DRUK- EN NUUSBLADNYWERHEID, R.S.A.—HERNUWING VAN HOOFOOREENKOMS**

Ek, Mattheus Willem Johannes le Roux, Direkteur: Mannekrag, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Mannekrag, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van Goewermmentskennisgewings R. 2744 van 24 Desember 1982, R. 1363 van 1 Julie 1983, R. 2423 van 4 November 1983, R. 2746 van 14 Desember 1984, R. 929 van 16 Mei 1986, R. 2571 van 5 Desember 1986, R. 257 van 6 Februarie 1987 en R. 2812 van 18 Desember 1987, van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1987 eindig.

M. W. J. LE ROUX,
Direkteur: Mannekrag.

No. R. 2631

23 Desember 1988

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956**DRUK- EN NUUSBLADNYWERHEID, R.S.A.—HERNUWING VAN PENSIOENFONDSOOREENKOMS**

Ek, Mattheus Willem Johannes le Roux, Direkteur: Mannekrag, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Mannekrag, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalings van Goewermmentskennisgewings R. 165 van 10 Februarie 1984, R. 502 van 8 Maart 1985, R. 930 van 16 Mei 1985 en R. 2578 van 5 Desember 1986, van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1989 eindig.

M. W. J. LE ROUX,
Direkteur: Mannekrag.

No. R. 2632

23 December 1988

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

PRINTING AND NEWSPAPER INDUSTRY, R.S.A.—
RENEWAL OF GENERAL BENEFIT FUNDS AGREEMENT

I, Mattheus Willem Johannes le Roux, Director: Manpower, duly authorised thereto by the Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Labour Relations Act, 1956, declare the provisions of Government Notices R. 2746 of 24 December 1982, R. 1364 of 1 July 1983, R. 911 of 26 April 1985, R. 931 of 16 May 1986, R. 258 of 6 February 1987 and R. 84 of 22 January 1988, to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 31 December 1989.

M. W. J. LE ROUX,
Director: Manpower.

No. R. 2633

23 December 1988

LABOUR RELATIONS ACT, 1956

PRINTING AND NEWSPAPER INDUSTRY, R.S.A.—
RENEWAL OF LABOURERS' BENEFIT FUND AGREEMENT

I, Mattheus Willem Johannes le Roux, Director: Manpower, duly authorised thereto by the Minister of Manpower, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Labour Relations Act, 1956, declare the provisions of Government Notices R. 909 of 16 May 1983, R. 2309 of 26 October 1984 and R. 932 of 16 May 1986, to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 31 December 1989.

M. W. J. LE ROUX,
Director: Manpower.

DEPARTMENT OF TRADE AND
INDUSTRY

No. R. 2620

23 December 1988

HOTELS ACT, 1965 (ACT 70 OF 1965)

I, Daniël Wynand Steyn, Minister of Economic Affairs and Technology, do hereby amend Government Notice R. 2514 of 28 November 1986, as amended by Government Notice R. 2590 of 20 November 1987, promulgated in terms of section 34 of the Hotels Act, 1965 (Act 70 of 1965), as set out in the Schedule.

D. W. STEYN,
Minister of Economic Affairs and Technology.

SCHEDULE

1. Subregulation (1) of regulation 22 is hereby amended by the substitution therefor of the following subregulation:

"(1) The person who conducts the business of a hotel where such hotel has been graded in terms of section 16 of the Act, shall pay to the Board amounts by way of

No. R. 2632

23 Desember 1988

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

DRUK- EN NUUSBLADNYWERHEID, R.S.A.—HER-
NUWING VAN ALGEMENE BYSTANDSFONDS OOR-
EENKOMS

Ek, Mattheus Willem Johannes le Roux, Direkteur: Mannekrag, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Mannekrag, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalinge van Goewermentskennisgewings R. 2746 van 24 Desember 1982, R. 1364 van 1 Julie 1983, R. 911 van 26 April 1985, R. 931 van 16 Mei 1986, R. 258 van 6 Februarie 1987 en R. 84 van 22 Januarie 1988 van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1989 eindig.

M. W. J. LE ROUX,
Direkteur: Mannekrag.

No. R. 2633

23 Desember 1988

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1956

DRUK- EN NUUSBLADNYWERHEID, R.S.A.—HER-
NUWING VAN ARBEIDSHULPFONDSOOREENKOMS

Ek, Mattheus Willem Johannes le Roux, Direkteur: Mannekrag, behoorlik daartoe gemagtig deur die Minister van Mannekrag, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1956, dat die bepalinge van Goewermentskennisgewings R. 909 van 6 Mei 1983, R. 2309 van 26 Oktober 1984 en R. 932 van 16 Mei 1986 van krag is vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1989 eindig.

M. W. J. LE ROUX,
Direkteur: Mannekrag.

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN
NYWERHEID

No. R. 2620

23 Desember 1988

WET OP HOTELLE, 1965 (WET 70 VAN 1965)

Ek, Daniël Wynand Steyn, Minister van Ekonomiese Sake en Tegnologie, wysig hierby Goewermentskennisgewing R. 2514 van 28 November 1986, soos gewysig deur Goewermentskennisgewing R. 2590 van 20 November 1987, uitgevaardig kragtens artikel 34 van die Wet op Hotelle, 1965 (Wet 70 van 1965), soos in die Bylae uiteengesit.

D. W. STEYN,
Minister van Ekonomiese Sake en Tegnologie.

BYLAE

1. Subregulasie (1) van regulasie 22 word hierby gewysig deur dit met die volgende subregulasie te vervang:

"(1) Die persoon wat die besigheid van 'n hotel bedryf waar sodanige hotel gegradeer is ingevolge artikel 16 van die Wet, moet die bedrae in die vorm van heffings teen

levies at the undermentioned rates calculated on the number of leviable rooms that have been determined in terms of subregulation (3) for such hotel:

Grading of hotel	Levy per leviable room per night
One-star	8 cents
Two-star	14 cents
Three-star	22 cents
Four-star	28 cents
Five-star	36 cents"

2. This notice shall come into operation on 1 January 1989.

No. R. 2621

23 December 1988

TRAVEL AGENTS AND TRAVEL AGENCIES ACT, 1983 (ACT 58 OF 1983)

I, Daniël Wynand Steyn, Minister of Economic Affairs and Technology, do hereby amend Government Notice R. 600 of 27 March 1986, as amended by Government Notice R. 2514 of 13 November 1987, promulgated in terms of section 43 of the Travel Agents and Travel Agencies Act, 1983 (Act 58 of 1983), as set out in the Schedule.

D. W. STEYN,
Minister of Economic Affairs and Technology.

SCHEDULE

1. Subregulation (1) of regulation 3 is hereby amended by the substitution therefor of the following subregulation:

"(1) The levy a registered travel agent, shall pay to the Board, is an amount of R30 per annum payable immediately after registration and thereafter annually on or before 31 December regardless of the number of categories into which the travel agent is classified in terms of section 13 of the Act."

2. Paragraph (a) of subregulation (2) of regulation 3 is hereby amended by the substitution therefor of the following subregulation:

"(a) The levy a person conducting a licenced travel agency shall pay to the Board, is an amount of R750 per annum, per category, into which the travel agency is classified, calculated proportionally as from the date of such licensing up to the end of that particular year and is payable immediately after licensing and thereafter annually on or before 31 December."

DEPARTMENT OF TRANSPORT

No. R. 2584

23 December 1988

MERCHANT SHIPPING ACT, 1951 (ACT 57 OF 1951)

AMENDMENT TO THE COURTS OF MARINE ENQUIRY REGULATIONS, 1961

The Minister of Transport Affairs has under section 356 (1) of the Merchant Shipping Act, 1951 (Act 57 of 1951), made the regulations contained in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule the expression "the Regulations" means the Courts of Marine Enquiry Regulations, 1961, promulgated by Government Notice R. 1067 of 24 November 1961, as amended by Government Notices R. 1419 of 11 September 1964, R. 3055 of 8 August 1969, R. 215 of 16 February 1973 and R. 1287 of 20 June 1980.

ondergemelde skaal aan die Raad betaal, bereken op die getal hefbare kamers wat ingevolge subregulasie (3) ten opsigte van sodanige hotel vasgestel is:

Gradering van hotel	Heffing per hefbare kamer per nag
Een ster	8 sent
Twee-ster	14 sent
Drie-ster	22 sent
Vier-ster	28 sent
Vyf-ster	36 sent"

2. Hierdie kennisgewing tree in werking op 1 Januarie 1989.

No. R. 2621

23 Desember 1988

WET OP REISAGENTE EN REISAGENTSAPPE, 1983 (WET 58 VAN 1983)

Ek, Daniël Wynand Steyn, Minister van Ekonomiese Sake en Tegnologie wysig hierby Goewermentskennisgewing R. 600 van 27 Maart 1986, soos gewysig deur Goewermentskennisgewing R. 2514 van 13 November 1987, uitgevaardig kragtens artikel 43 van die Wet op Reisagente en Reisagentskappe, 1983 (Wet 58 van 1983), soos in die Bylae uiteengesit.

D. W. STEYN,
Minister van Ekonomiese Sake en Tegnologie.

BYLAE

1. Subregulasie (1) van regulasie 3 word hierby gewysig deur dit met die volgende subregulasie te vervang:

"(1) Die heffing wat 'n geregistreerde reisagent aan die Raad moet betaal, beloop 'n bedrag van R30 per jaar en is onmiddelik na registrasie en daarna jaarliks betaalbaar voor of op 31 Desember ongeag die hoeveelheid kategorieë waarin die reisagent ingevolge die bepalings van artikel 13 van die Wet ingedeel is."

2. Paragraaf (a) van subregulasie (2) van regulasie 3 word hierby gewysig deur dit met die volgende paragraaf te vervang:

"(a) Die heffing wat 'n persoon wat 'n gelisensieerde reisagentskap bedryf, aan die Raad moet betaal beloop R750 per jaar, per kategorie waarin die reisagentskap ingedeel is, proporsioneel bereken vanaf datum van sodanige lisensiering tot en met die einde van daardie betrokke jaar, en is onmiddelik na lisensiering en daarna jaarliks betaalbaar voor of op 31 Desember."

DEPARTEMENT VAN VERVOER

No. R. 2584

23 Desember 1988

HANDELSEKKEPVAARWET, 1951 (WET 57 VAN 1951)

WYSIGING VAN DIE REGULASIES BETREFFENDE HOWE VAN MARINE-ONDERSOEK, 1961

Die Minister van Vervoerwese het ingevolge artikel 356 (1) van die Handelskeepvaartwet, 1951 (Wet 57 van 1951), die regulasies in die Bylae hiervan uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken "die Regulasies" die Regulasies Betreffende Howe van Marine-ondersoek 1961, afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1067 van 24 November 1961, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 1419 van 11 September 1964, R. 3055 van 8 Augustus 1969, R. 215 van 16 Februarie 1973 en R. 1287 van 20 Junie 1980.

2. Annex A of the Regulations is hereby amended—

(a) by the substitution in paragraph 1 (i) for the expression "R10 per day" of the expression "R25 per day";

(b) by the substitution in paragraph 1 (ii) for the expressions "R24 per day" and "R2,50 per day" of the expressions "R53 per day" and "R5 per day", respectively;

(c) by the substitution in paragraph 2 for the expression "R30 per day" of the expression "R70 per day"; and

(d) by the substitution in paragraph 7 for the expression "16,3 cents per kilometres" of the expression "30 cents per kilometre".

No. R. 2585

23 December 1988

FORTY-FIFTH AMENDMENT OF THE STATE AIRPORT REGULATIONS, 1963

The Minister of Transport Affairs has, under section 22 of the Aviation Act, 1962 (Act 74 of 1962), made the Regulations in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule, unless the context otherwise indicates, the expression "the Regulations" means the State Airport Regulations, 1963, promulgated under Government Notice R. 1974 of 20 December 1963, as amended by Government Notices R. 397 of 20 March 1964, R. 2027 of 24 December 1965, R. 943 of 23 June 1967, R. 1031 of 26 June 1970, R. 2233 of 11 December 1970, R. 331 of 9 March 1973, R. 1258 of 27 July 1973, R. 1564 of 31 August 1973, R. 1677 of 14 September 1973, R. 2443 of 21 December 1973, R. 774 of 18 April 1975, R. 142 of 30 January 1976, R. 1479 of 20 August 1976, R. 2512 of 24 December 1976, R. 2633 of 30 December 1977, R. 441 of 10 March 1978, R. 2544 of 22 December 1978, R. 2784 of 14 December 1979, R. 2820 of 21 December 1979, R. 351 of 22 February 1980, R. 1992 of 26 September 1980, R. 2628 of 19 December 1980, R. 2567 of 22 December 1980, R. 1771 of 21 August 1981, R. 2385 of 30 October 1981, R. 2801 of 24 December 1981, R. 317 of 26 February 1982, R. 846 of 29 April 1983, R. 2603 of 2 December 1983, R. 302 of 24 February 1984, R. 844 of 27 April 1984, R. 2851 of 28 December 1984, R. 59 of 11 January 1985, R. 60 of 11 January 1985, R. 442 of 1 March 1985, R. 2668 of 29 September 1985, R. 846 of 2 May 1986, R. 2391 of 14 November 1986, R. 2653 of 12 December 1986, R. 1127 of 29 May 1987, R. 2120 of 25 September 1987, R. 2881 of 31 December 1987 and R. 1246 of 1 July 1988.

2. The Regulations are hereby amended by—

(a) the substitution of the amount of R3 881 in Annexure C, paragraph (d) for the amount of R3 730;

(b) the substitution of the amount of R910 in Annexure C, paragraph (e) for the amount of R850;

(c) the substitution of the amount of R950 in Annexure C, paragraph (f) for the amount of R680;

(d) the substitution of the amount of R560 in Annexure C, paragraph (g) for the amount of R250;

(e) the substitution of the amount of R250 in Annexure C, paragraph (h) for the amount of R210;

(f) the substitution of the amount of R2 140 in Annexure C, paragraph (i) for the amount of R2 280;

(g) the substitution of the amount of R1 240 in Annexure C, paragraph (j) for the amount of R980;

2. Bylae A van die Regulasies word hierby gewysig deur—

(a) die vervanging in paragraaf 1 (i) van die uitdrukking "R10 per dag" deur die uitdrukking "R25 per dag";

(b) die vervanging in paragraaf 1 (ii) van die uitdrukking "R24 per dag" en "R2,50 per dag" deur onderskeidelik die uitdrukking "R53 per dag" en "R5 per dag";

(c) die vervanging in paragraaf 2 van die uitdrukking "R30 per dag" deur die uitdrukking "R70 per dag"; en

(d) die vervanging in paragraaf 7 van die uitdrukking "16,3 sent per kilometer" deur die uitdrukking "30 sent per kilometer".

No. R. 2585

23 Desember 1988

VYF-EN-VEERTIGSTE WYSIGING VAN DIE STAATSLUGHAWEREGULASIES, 1963

Die Minister van Vervoerwese het kragtens artikel 22 van die Lugvaartwet, 1962 (Wet 74 van 1962), die Regulasies in die Bylae hiervan uitgevaardig.

BYLAE

1. In hierdie Bylae, tensy uit die samehang anders blyk, beteken die uitdrukking "die Regulasies" die Staatslughaweregulasies, 1963, soos afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1974 van 20 Desember 1963, soos gewysig deur Goewermentskennisgewing R. 397 van 20 Maart 1964, R. 2027 van 24 Desember 1965, R. 943 van 23 Junie 1967, R. 1031 van 26 Junie 1970, R. 2233 van 11 Desember 1970, R. 331 van 9 Maart 1973, R. 1258 van 27 Julie 1973, R. 1564 van 31 Augustus 1973, R. 1677 van 14 September 1973, R. 2443 van 21 Desember 1973, R. 774 van 18 April 1975, R. 142 van 30 Januarie 1976, R. 1479 van 20 Augustus 1976, R. 2512 van 24 Desember 1976, R. 2633 van 30 Desember 1977, R. 441 van 10 Maart 1978, R. 2544 van 22 Desember 1978, R. 2784 van 14 Desember 1979, R. 2820 van 21 Desember 1979, R. 351 van 22 Februarie 1980, R. 1992 van 26 September 1980, R. 2628 van 19 Desember 1980, R. 2567 van 22 Desember 1980, R. 1771 van 21 Augustus 1981, R. 2385 van 30 Oktober 1981, R. 2801 van 24 Desember 1981, R. 317 van 26 Februarie 1982, R. 846 van 29 April 1983, R. 2603 van 2 Desember 1983, R. 302 van 24 Februarie 1984, R. 844 van 27 April 1984, R. 2851 van 28 Desember 1984, R. 59 van 11 Januarie 1985, R. 60 van 11 Januarie 1985, R. 442 van 1 Maart 1985, R. 2668 van 29 September 1985, R. 846 van 2 Mei 1986, R. 2391 van 14 November 1986, R. 2653 van 12 Desember 1986, R. 1127 van 29 Mei 1987, R. 2120 van 25 September 1987, R. 2881 van 31 Desember 1987 en R. 1246 van 1 Julie 1988.

2. Die Regulasies word hierby gewysig deur in—

(a) Aanhangsel C, paragraaf (d) die bedrag van R3 730 te vervang deur R3 881;

(b) Aanhangsel C, paragraaf (e) die bedrag van R850 te vervang deur R910;

(c) Aanhangsel C, paragraaf (f) die bedrag van R680 te vervang deur R950;

(d) Aanhangsel C, paragraaf (g) die bedrag van R250 te vervang deur R560;

(e) Aanhangsel C, paragraaf (h) die bedrag van R210 te vervang deur R250;

(f) Aanhangsel C, paragraaf (i) die bedrag van R2 280 te vervang deur R2 140;

(g) Aanhangsel C, paragraaf (j) die bedrag van R980 te vervang deur R1 240;

(h) the substitution of the amount of R160 in Annexure C, paragraph (k) for the amount of R290;

(i) the substitution of the amount of R220 in Annexure C, paragraph (m) A for the amount of R150; and

(j) the substitution of Annexes E5 and E6 by the following Annexes:

E5**VEHICLE PARKING FEES**

Hours	Sheltered
0-3.....	R3,00
3-8.....	R4,50
8-12.....	R6,00
12-24.....	R8,00
More than 24 hours: Per 12 hours or part thereof.....	R4,00

E6**VEHICLE PARKING FEES**

Hours	Open
0-1.....	R0,80
1-2.....	R1,20
2-4.....	R1,80
4-8.....	R2,50
8-12.....	R3,00
12-16.....	R3,50
16-24.....	R4,00
More than 24 hours: Per 12 hours or part thereof.....	R2,00

3. The regulations in this Schedule comes into operation on 1 January 1989.

CORRECTION

The following correction is published for general information:

1. The Torremolinos International Convention for the Safety of Fishing Vessels, 1977, as contained in *Regulation Gazette* 2408, of 2 December 1988, as amended in *Regulation Gazette* 4292 of 9 December 1988, was published for general information only and has no legal force or effect.

2. Notice will be given at a later stage by proclamation by the State President to give force of law to the above-mentioned Convention.

(h) Aanhangsel C, paragraaf (k) die bedrag van R290 te vervang deur R160;

(i) Aanhangsel C, paragraaf (m) A die bedrag van R150 te vervang deur R220; en

(j) Aanhangsels E5 en E6 deur die volgende Aanhangsels te vervang:

E5**VOERTUIGPARKEERGELD**

Uur	Onderdak
0-3.....	R3,00
3-8.....	R4,50
8-12.....	R6,00
12-24.....	R8,00
Meer as 24 uur: Elke 12 uur of gedeelte daarvan.....	R4,00

E6**VOERTUIGPARKEERGELD**

Uur	Nie-onderdak
0-1.....	R0,80
1-2.....	R1,20
2-4.....	R1,80
4-8.....	R2,50
8-12.....	R3,00
12-16.....	R3,50
16-24.....	R4,00
Meer as 24 uur: Elke 12 uur of gedeelte daarvan.....	R2,00

3. Die regulasies in hierdie Bylae tree in werking op 1 Januarie 1989.

REGSTELLING

Die volgende regstelling word vir algemene inligting gepubliseer:

1. Die Torremolinos Internasionale Konvensie oor die Veiligheid van Vissersvaartuie, 1977, soos vervat in *Regulasiekoerant* 2408 van 2 Desember 1988, soos gewysig in *Regulasiekoerant* 4292 van 9 Desember 1988, is slegs vir algemene inligting gepubliseer en het geen regsrag of effek nie.

2. Kennis sal in 'n later stadium by wyse van 'n proklamasie deur die Staatspresident geskied om regsrag aan bogemelde Konvensie te verleen.

NOW AVAILABLE**REPORTS OF THE APPEAL COURTS
FOR COMMISSIONERS' COURTS**

(In book form)

1972-1974 (484 pages)

1975-1977 (338 pages)

Selling price (GST excluded)

1972-1974: Local, R9,20; other countries, R10,90; post free
1975-1977: Local, R7,40; other countries, R8,70; post free

NOU BESKIKBAAR**VERSLAE VAN DIE APPELHOWE
VIR KOMMISSARISHOWE**

(In boekvorm)

1972-1974 (484 bladsye)

1975-1977 (338 bladsye)

Verkoopprijs (AVB uitgesluit)

1972-1974: Plaaslik, R9,20; buitelands, R10,90; posvry
1975-1977: Plaaslik, R7,40; buitelands, R8,70; posvry

Please, acquaint yourself thoroughly with the "Conditions for Publication" of legal notices in the *Government Gazette*, as well as the new tariffs in connection therewith

Maak uself asseblief deeglik vertrouwd met die "Voorwaardes vir Publikasie" van wetlike kennisgewings in die *Staatskoerant*, asook met die nuwe tariewe wat daarmee in verband staan

**IMPORTANT
ANNOUNCEMENT**
CLOSING TIMES FOR LEGAL NOTICES AND
GOVERNMENT NOTICES

1988

The closing time is 15h00 sharp on the following days:

29 December, Thursday, for the issue of Friday 6 January.

Late notices will be published in the subsequent issue. If, under special circumstances, a late notice is being accepted, a double tariff will be charged.

The copy for a separate *Government Gazette* must be handed in not later than three calendar weeks before date of publication.

**BELANGRIKE
AANKONDIGING**

SLUITINGSTYF VIR WETLIKE KENNISGEWINGS EN
GOEWERMENSKENNISGEWINGS

1988

Die sluitingstyd is stiptelik 15h00 op die volgende dae:

29 Desember, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag 6 Januarie.

Laat kennisgewings sal in die daaropvolgende uitgawe geplaas word. Indien 'n laat kennisgewing wel, onder spesiale omstandighede aanvaar word, sal 'n dubbeltarief gehef word.

Wanneer 'n aparte *Staatskoerant* verlang word moet die kopie drie kalenderweke voor publikasie ingedien word.

CONTENTS

No.		Page No.	Gazette No.
GOVERNMENT NOTICES			
Administration: House of Assembly			
<i>Government Notices</i>			
R. 2595	Social Pensions Act (37/1973): Regulations: Amendment.....	1	11632
R. 2596	Children's Act (33/1960): Regulations: Amendment.....	2	11632
Administration: House of Delegates			
<i>Government Notice</i>			
R. 2613	Universities Act (61/1955): Regulations.....	3	11632
Agricultural Economics and Marketing, Department of			
<i>Government Notice</i>			
R. 2624	Marketing Act (59/1968): Deciduous Fruit Scheme: Levy and special levy: Correction notice	7	11632
Finance, Department of			
<i>Government Notice</i>			
R. 2629	Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/108)	7	11632
Manpower, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 2573	Labour Relations Act (28/1956): Furniture Manufacturing Industry, Western Cape: Amendment of Main Agreement.....	8	11632
R. 2591	Labour Relations Act (28/1956): Jewellery and Precious Metal Industry (Cape): Renewal of Main Agreement	16	11632
R. 2622	Manpower Training Act (56/1981): Amendment of Conditions of Apprenticeship: Mining Industry	16	11632
R. 2623	do.: Civil Engineering Industry: Extension of Training Scheme	17	11632
R. 2625	Labour Relations Act (28/1956): Furniture Manufacturing Industry, Natal: Amendment of Provident Fund, Sick Benefit Society and Mortality Benefit Association Agreement	18	11632
R. 2626	do.: do.: Amendment of Training Fund Agreement	20	11632
R. 2627	do.: Hairdressing Trade, Southern and Western Transvaal: Extension of Sick Pay Fund Agreement	21	11632
R. 2630	Labour Relations Act (28/1956): Printing and Newspaper Industry, R.S.A.: Renewal of Main Agreement	21	11632
R. 2631	do.: do.: Renewal of Pension Fund Agreement	21	11632
R. 2632	do.: do.: Renewal of General Benefit Funds Agreement	22	11632
R. 2633	do.: do.: Renewal of Labourers' Benefit Fund Agreement	22	11632
Trade and Industry, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 2620	Hotels Act (70/1965): Amendment	22	11632
R. 2621	Travel Agents and Travel Agencies Act (58/1983): Amendment	23	11632
Transport, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 2584	Merchant Shipping Act (57/1951): Amendment to the Courts of Marine Enquiry Regulations, 1961	23	11632
R. 2585	Aviation Act (74/1962): Forty-fifth Amendment of the State Airport Regulations, 1963	24	11632

INHOUD

No.		Bladsy No.	Staats- koerant No.
GOEWERMENSKENNISGEWINGS			
Administrasie: Raad van Afgevaardigdes			
<i>Goewermentskennisgewing</i>			
R. 2613	Wet op Universiteite (61/1955): Regulasies	3	11632
Administrasie: Volksraad			
<i>Goewermentskennisgewings</i>			
R. 2595	Wet op Maatskaplike Pensioene (37/1973): Regulasies: Wysiging	1	11632
R. 2596	Kinderwet (33/1960): Regulasies: Wysiging	2	11632
Finansies, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewing</i>			
R. 2629	Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/108)	7	11632
Handel en Nywerheid, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewings</i>			
R. 2620	Wet op Hotelle (70/1965): Wysiging	22	11632
R. 2621	Wet op Reisagente en Reisagentskappe (58/1983): Wysiging	23	11632
Landbou-ekonomie en -bemarking, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewing</i>			
R. 2624	Bemarkingswet (59/1968): Sagtevrugte-skema: Heffings en spesiale heffings: Verbeteringskennisgewing	7	11632
Mannekrag, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewings</i>			
R. 2573	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Meubelnywerheid, Wes-Kaapland: Wysiging van Hoofooreenkoms	8	11632
R. 2591	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Juweliersware- en Edelmetaalnywerheid (Kaap): Hernuwing van Hoofooreenkoms	16	11632
R. 2622	Wet op Mannekragopleiding (56/1981): Wysiging van Leervooraardes: Mynbounywerheid	16	11632
R. 2623	do.: Siviele Ingenieursnywerheid: Verlenging van Opleidingskema	17	11632
R. 2625	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Meubelnywerheid, Natal: Wysiging van Voorsorgfonds-, Siektebystandsgeenootskap en Sterftebystandsverenigingsooreenkoms	18	11632
R. 2626	do.: do.: Wysiging van Opleidingsfondsooreenkoms	20	11632
R. 2627	do.: Haarkappersbedryf, Suid- en Wes-Transvaal: Verlenging van Siektebesoldigingsfondsooreenkoms	21	11632
R. 2630	Wet op Arbeidsverhoudinge (28/1956): Druk- en Nuusbladnywerheid, R.S.A.: Hernuwing van Hoofooreenkoms	21	11632
R. 2631	do.: do.: Hernuwing van Pensioenfondsooreenkoms	21	11632
R. 2632	do.: do.: Hernuwing van Algemene Bystandsfondsooreenkoms	22	11632
R. 2633	do.: do.: Hernuwing van Arbeidshulpfondsooreenkoms	22	11632
Vervoer, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewings</i>			
R. 2584	Handelskeepvaartwet (57/1951): Wysiging van die Regulasies betreffende Howe van Marine-onderzoek, 1961	23	11632
R. 2585	Lugvaartwet (74/1962): Vyf-en-veertigste Wysiging van die Staatslughaweregulasies, 1963	24	11632

No.	Page No.	Gazette No.	No.	Bladsy No.	Staats- koerant No.
CORRECTION			REGSTELLING		
The Torremolinos International Convention for the Safety of Fishing Vessels, 1977	25	11632	Die Torremolinos Internasionale Konvensie oor die Veiligheid van Vissersvaartuie, 1977.....	25	11632
Important announcement: Amended closing times for legal and Government notices	26		Belangrike aankondiging: Gewysigde sluitingstye vir wetlike en Goewernments- kennisgewings.....	26	